



MINISTERIO DEL INTERIOR

REKRETO-LEI 4635 RI 2011

(Risiembre 09)

Po kuá a se rittá má meria ri asitensia, ri atensió, rreparasió integrá i ri rretitüsü ri tiela a ma bittima ke a petenesé a ma komunirá prieto, afrokolombiano, Raisá ku ri Palenge.

KAMAJAN NGANDE RI REPUBLICA RI KOLOMBIA

Andi ejesio ri ma fakutá kotitusioná i legá ele, andi epesiá konferió andi attikulo 205 ri lei 1442 ri 2011.

TA KONSIRERÁ

Ke preámbulo ri kotitüsü polítika ri 1991, a konsibí kumo ma baló ku prinsipio fundamentá ri rrepública ri mbila, kombibensia, makaneo, jutisia po sendá lo meno, konosimiento, libetá i pa, lendro ri un makko juríriko, remokrátiko i pa to patisipá.

Ke attikulo 7 ri kotitüsü polítika ri 1991, po merio ri kua a se rrekonosé i protejé ribesirá ennika i kutturá ri nasió ke a sé kontituí un prinsipio rerecho ri oddenamamiento superió e kua a sé garantisá ma rerecho fundamendá i a sé enfatisá amparo rrefosao ri ke a polé ngosá numa nu ma jende afrokolombiano kumo indibiruo sino andi tanto ma komunirá.

Ke, arisionamende, meriande lei 70 ri 1993, Etaro Kolombiano a resarroyá attikulo 55 transitorio ri kotitüsü polítika, ke a otogga a ma komunirá prieto ke a seba miní okupando tiela baddia andi ma sona rruará ribereña ri ma loyo ri kuenka ri pasífiko, asina kumo ri uto sona ri paí ke presendeno ma kondisio similá, rerecho a propierá koletiba ri tiela kren.

Ke, ku e finalirá lei 70 ri 1993 a rrekonosé protesió ri ribesirá ennika kutturá ku rerecho a sendá lo memo ri to ma kuttura ke asé fommá nasionalirá kolombiana, rrepeto a integrarirá ku rinnirá ri mbila kutturá ri ma komunirá prieto, patisipasió ri ma komunirá prieta ku ma ogganisasió éle sin kabá ku



utonomía éle, andi ma resisió ke a polé afetá i andi to nasió andi pie ri sendá lo memo, ri konfomirá ku lei ri protesió ri merio ambiende atendendo a ma rrelasió etablesió a ma komunirá prieta ku naturalesa.

Ke andi bittu ri prinsipio ri sendá lo memo andi situació ri majinarirá itoríka ku segregasió ke a afrontá ma jende i ma komunirá afrokolombiano, a ten ke ngosá ri un epesiá pretasió po pate ri Eтарo kolombiano.

Ke ri ete rrekonosimiendo i ma ete obligasió a ten ke reprende, lendro uto obigasió ri Eтарo ri rrepetá utonomía, integrirá, rinnirá i kutturá ri komunirá andi lo memo ke ri rebé konsutta arosió ri ma resisió susetible ri afetá ané kumo asé etableselo ma nomma kotitusioná i kombenio169 ri OIT, integrao andi lejilasió intenna po lei 21 ri 1991.

Ke juriprurensia nasioná ku intenasioná a rrekonosé impatto reproposionao andi temmino kuantitatibo ku kualitatibo ri replasamiendo ku kofinamiendo fosao sobre ma komunirá, i andi protesió ri ma rerecho ele indibiruá i koletibo.

Ke andi riseño ri un modelo komplensibo i olistiko ri jutisia transisioná, gobiengo nasioná a konsiderá indispensable kreá un mekanimmo ri rreparasió pa ma komunirá prieta, Afrokolombiano, Raisá ku palenge, numa nu andi ojetivo ri materiarisá ma rerecho ri ma bittima a bedda, jutisia, rreparasió i ma grantia ri rreparasió nu, sino arisionamende, andi ara ri redusí ma desigualdá sosiá esitende endre proceso ri transisió i rekonsiliasió nasioná, sobre ma base solida ri ekirá i sendá lo memo sosiamende.

Ke, 10 de junio ri 2011, a sendá sansioná lei ri bittima i rretitusió ri tiela “po kua a se rittá meria ri atensió, asitensia i rreparasió integrá a ma bittima ri konflitto ammao inteno i a se rittá uto riposisió”, mbajo numero 1445 ri 2011.

Ke meriande attikulo 205 ri lei 1445 ri 2011, kongleso ri rrepublika a otoggá a kamaján ngande ri Repúblika presisá ma fakuttá etraordinaria po temmino ri sei má, pa jenerá makko legá ri polítika públika ri atensió, rreparasió integrá i ri rretitusió ri tiela ri ma bittima petenesiente a ma komunirá prieta, Afrokolombiana, Raisá ku Palenge, ri konfomirá ku kotitusió polítika ma intrumendo intenasioná ke ase pate ri broke kontitusionarirá, ma leye,



jurisprudencia, ma prinsipio intenasióná a belá belá, jutisia, rreparasió i ma garantiá ri rrepetesió nu.

Ke, ri konfomirá ku kombenio 168 ri OIT i jurisprudencia kontitusioná andi materia, ma asundo ri ke asé tratá ete rekreto a sendá sometio a Konsuta Prebia ku ma rrepresentandande ri komunirá prieta, Afrokolombiana, Raisá ku Palenge

REKRETA

TITULO 1

MA RIPOSISIÓ JENERÁ

KAPITULO 1

Ojeto ku konsetto ri bittima

ATTIKULO 1. OJETO. Presende rekreto a ten po ojeto etablesé makko nommatibo ku intitusioná ri atensió, asitensia, rreparasió integrá i ma Komunirá Prieto, Afrokolombina, Raisá ku Palenge andi konkoddansia ku lei 70 ri 1993, ofresiendo erramienda amminitratiba, ma judisiá i mekanimmo ri patisipasió pa ke ma komunirá i miembro éle indibiruamende konsiderao sendeno rretablesió andi ma rerecho ele ri konfomirá ku kotitusió nasioná, ma intrumendo intenasióná ke asé pate ri bloke ri kotitusionarirá, ma lei, jurisprudencia, ma prinsipio intenasióná asekka ri belá, jutisia, rreparasió i ma garantiá ri rrepetisió nu, rrepetando i dinnifikando kuttura ele, esitensia materia, ma rerecho ansetrá i kutturá propia, asina kumo ma rerecho ele andi tando bittima.

Ma mería ri prebensió, atensió, asitensia, rreparasió integrá i rretitusió ri tiela i telitorio pa komunirá, kumo sujeto jundao i pa ma miembro ele indibiruamende konsiderao, tan se riseño konjundamende i akoddao ku karaterítika ennika i kuttura ele, garantizando asina rerecho a irentirá kutturá, utonomía, rerecho propio, iguaddá materia, garantiá ri perbibensia física i kutturá.

ATTIKULO 2. AMBITO. Presende rekreto ase regulá ámbito ri aplikasió andi konseniende a prebensió, atensió, asitensia, rreparasió ri ma bittima, rretitusió ri tiela i telitorio ku mbase andi ma rerecho fundamenda i koletibo ri ma Komunirá prieto, Afrokolombiano, Raisá ku Palenge refinia akueddo a lo etablesio po lei 70 ri 1993.



Ma riposisió kontenia andi presende rekreto lei a pati ri rrekonosimiendo ri bittimisasió sitemátika i deproposioná kontra ma Komunirá Prieta, Afrokolombiana, Raisá ku Palenge i ma rerecho ele andi tando bittima indibiruá i jundao ri ma biolasió ri ma Nomma Intenasioná ri ma rerecho ri jende o ma infrasió a rerecho intenasioná umanitario.

ATTIKULO 3. MA BITTIMA. A konsidera bittima, pa ma efeto ri ete rekreto, a ma Komunirá Prieto, Afrokolombiana, Raisá ku Palenge, kumo sujeto jundao i a ma miembro indibiruamende konsiderao, ke ané a sufrí ndaño andi ma témmino refinio andi ete rekreto po echo okurrio a pati ri 1 enero ri 1985, kumo konsekuensia ri ma infrasió a rerecho intenasioná umanitario o ri ma biolasió ngrabe i manifieta a ma nomma intenasioná ri ma rerecho ri jende i ke ané gualeno relasió ku ma fattó suyasende i binkulao a konflito ammao inteno.

Tambié a sendá bittima kónyuge ñia permanende, jende ri memo seso i famía andi primó ngraro ri sanganirá, primó sibí ri bittima riretta, kuandi a ete ke abe ndao muete o ke ete resaparesia. A fatta ri, tan sé ma lo ke topá andi segundo ngraro ri konsanguinirá.

Pa efeto ri rreparasió jundao tan ten andi kuenda a famía kun chochá jende, sigindo ma nomma ri parenteko i faliasio ri ma komunirá.

Ri ma memo fomma, tan konsiderá ma bittima ma jende ke a sufriro ndaño a intebení pa asiti a bittima andi peligro o pa prebeni bittimisasió.

Kondisió ri bittima a rekerí ku rependencia ri ke indibirualisá, apreda, prosese, o ke kondená a utó ri konduta punible i ri relasió familia ke a polé esiti lendro utó i bittima.

To ma riposisió ri ete rekreto tan intepretá andi sendió ri ke kuakie referencia a ma bittima ri ma Komunirá Prieto, Afrokolombiana, Raisá ku Palenge a enntendé sikukrita a ma bittima a lo ke a ta asé referencia ete attikulo.

PARAGRAFO 1. Ma miembro ri ma kuagro ammao ogganisao a majé ri lei tan se nu konsiderao bittima, sabbo andi ma kaso andi ma ke ma monasito, monasita o adolesende ke abe sio rebinkulao ri kuagro ammao ogganisao a maje ri lei sendeno meno ri erá.



Pa ma efeto ri presende rerecho ele o konyuge, ñia o ñio pemanende a ma pariende ri ma miembro ri kuagro ammao ogganisao a maje ri lei tan se konsiderao kumo bittima riretta po raño sufrió andi rerecho ele andi ma témmino ri presende attíkulo, pero nu kumo ma bittima inriretta o raño sufrió po ma miembro ri richo kuagro.

PARAGRAFO 2. Ma jende ke a se bittima po echo okurrio andi 1 ri enero ri 1985 a ten rerecho a belá, mería ri rreparasió simbólíka i a ma garantiá ri rrepetosió nu prebita andi presende rerecho, kumo pate ri konglomerao sosiá, sin nesesirá nu ri ke ané sea indibirualisao.

KAPITULO II

Ma refinisió

ATTIKULO 4. MA KOMUNIRÁ KU MA UTORIRÁ PROPIA. Entendemo po ma komunrá, po ma efeto ri ete rekreto, ma Komunirá Prieta, afrokolombiana, Raisá ku Palenge.

Entendemo po ma utorirá propia ma etruttura amminitratiba ri ma consejo komunitario i ma representande ri ma komunirá andi ma itansia ri intelokusió ku Etaró.

ATTIKULO 5. JUTISIA TRANSISIONÁ KU ENFOKE ENNIKO JUNDAO I KUTTURÁ. Entendemo po jutisia transisioná ku efoke enniko jundao kuturá, to ake proseso ku mekanimmo judisiá o etrajurisiá asosiao ku ma intendo ri sosierá po garantisá ke ma rreponsable ri ma biolasió kometío andi kontra ri ma komunirá i ri ma miembro ele, rrendino kuenda ri ma atto ele, pa satisfasé ma rerecho a beddá, jutisia y rreparasió integrá ri ma bittima señalao andi attikulo 3 ri presende rekreto, i yebá a kabo ma rrefomma ititusioná nesesaria pa rrepetisió nu ri ma echo i desatikulasió ri ma etruttura ammao ilegá, ku fin último ri lográ, rrekonsiliasió nasioná pá rurarera i sotenible.

ATTIKULO 6. RAÑO JUNDAO. A entendé ke a se prorusí un raño jundao kuandi asió a se biolá ma rerecho i biene ri ma komunirá kumo sujeto enniko jundao andi ma temmino ri attikulo 3 ri presende rekreto. Tambié a se prorusí ndaño koletibo kuandi a se bunerá masiva i sitemátikamente ma rerecho indibiruá ri ma miembro ri koletibirá.



Naturalesa koletibo ri raño a se berifiká ku rependensia ri kantirá ri jende indibirualmente afetao, anke ete a se presumí kuandi a ten un biolasió masiba i sitemátika ri ma rerecho indibiruá ri ma miembro ri un komunirá po echo ri sendá pate ri lo memo.

ATTIKULO 7. RAÑO INDIBIRUÁ KU EFETO ENNIKO KOLETIBO. A se proprusí un raño idibiruá ku efeto enniko koletibo kuandi raño sufrió po un bittima indibiruá petenesiende a un komunirá, a se poné andi rrieggo etabirirá sosiá, kutturá, ogganisatibo i polítika o pemanensia físiika i kutturá ri ma komunirá.

Pa ma efeto ri presende rekreto, kuandi ke prorusi un raño indibiruá ku efeto koletibo, ete tan asimilá a raño koletibo, i komunirá a lo ke a petenesé afetao tan entende kumo sujeto enniko koletibo bittima.

ATTIKULO 8. RAÑO A INTEGRIRÁ KUTTURÁ. Ma komunirá a se sufrí ndaño a integrirá kutturá a kausa ri chamukina ammao ke asé manifetá andi peddiga o reterioro ri kapasirá pa rreprorusió kutturá i konsebbasió i tramisió intejenerasioná ri entirá ele o imposibirirá ri resarroyá i tramití ma sabé ansetrá ri ané.

A se prorusi un raño enniko kutturá koletibo kuandi ebendo a se afetá ma rerecho territoriá, patrimonio kutturá i simbólíko ri ma komunirá, ma fomma ri ogganisasió, prorusió i rrepresentasió propia, asina kumo ma elemendo materiá i simbólíko sobre lo ke asé fundá irentira ennika kutturá.

ATTIKULO 9. RAÑO AMBIENDÁ I TERRITORIÁ. A se prorusi raño ambiendá i territoriá kuandi po rrasó y ma echo bittima a sendá a ke a se referí attikulo 3 ri ete rekreto, a se afeta ma ekosistema naturá, sotenibirirá i sutentabirirá ri territorio ri ma komunirá.

Retaurasió ri entonno naturá i adosió ri meriá pa protesió ele tan sé kondisiane básika pa garantisá sabbaguadia ri relasió indisoluble lendro territorio, naturalesa ku irentirá kutturá.

ATTIKULO 10. RAÑO PO RASIMMO I RIKRIMINASIÓ RASIÁ. A se entende ke a ten raño po rasimmo i rikriminasió rasiá, pa efeto ri ete rekreto, kuandi a se prorusí atto ri biolasió i rekriminasió rasiá ku okasió o po efeto ri konflikto ammao referió andi attikulo 3 ri ete rekreto.

A se prorusí ke uno ri ma efeto ri konflikto ammao sobre ma komunirá a sendá



agudisasió ri rasimmo i rikriminasió rasiá.

ATTIKULO 11. SUJETO RI EPESIÁ PROTESIÓ. Ma jende petenesiende a ma komunirá ke a sufrió un raño andi ma témmino etablesió andi ete rekreto a topá andi sikutansia ri bunerabirirá, debirirá e indefesió. A rrekonosé ke a interió ri ma komunirá a ten jende ke rebió a orientasió sesuá ele jenera, erá i rikapasirá físika, sensoriá o sikika, a ten ke rresibí un tramaniendo epesiá i preferensiá ke a ten ke ten un kuenda epesiá nesesirá ri protesió ele.

ATTIKULO 12. PROSERIMIENDO RI RRETITUSIÓ. A senda tramite jurisiá ke a ten po ojetibo rrekonosimendo ri ma afetasió i ma raño territoriá, pa rrekuperasió ri jesisio pleno ri ma rerecho territoria ri ma komunirá bunerá andi konteto ri konflito ammao inteno.

ATTIKULO 13. AYULA UMNITARIA. A referí a ma meriá arottao ku ojetibo ri sokorré, asití, protejé i atendé ma nesesirá ri alimendasió, aseo pesoná, manejo ri abatesimiendo, utensilio i kosina, atensió mérika i sikolójika ri emejensia, trapote ri emejensia i alojamiendo transitorio andi kondisio dinna, rependiendo ri ma nesesirá ke sují po echo bittimisande, ri ma bittima a ma ke a sé referencia attikulo 3 ri presende rekreto, ku efoke riferensiá enniko, andi momendo ri ma biolasió ri ma rerecho o andi momendo andi ke ma utorirá teneno konosimendo ri lo memo.

ATTIKULO 14. MERÍA RI MA ASITENSIA A MA BITTIMA. A entendé po asitensia a ma bittima a lo ke a rreferí attikulo 3 ri presende rekreto, konjundo integrá o ri meriá, programa i rrekuso ri odde polítiko, ekonómiko, sosiá, lendro uto, a kaggo ri Etaró, orientao a rretablesé bijensia efetiba ri a rerecho ri ma bittima ri ma ke a se tratá presende rekreto, brindándole elemendo nesesario o uto pa yebá mbila rinna i garantizando ané ma kondisió pa rretonno a ma territorio ri ma komunirá a lo ke a petenesé i reubikasió ané, andi ma kondisió ri segurirá, boluntaria i rinnirá.

ATTIKULO 15. ATENSIÓ. Entendemo po atensió, aksió ri nda infommasió, orientasió i akompañamiendo sikososiá a ma bittima a ma lo ke a rreferí attikulo 3 ri presende rekreto, ri akueddo ku karaterítika ele kutturá ku mira a fasilítá aseso i kualifiká ejesisio ri ma rerecho a belá, jutisia y rreparasió.

ATTIKULO 16. RREPARASIÓ INTEGRÁ. Rreparasió tan komprende ma meriá ri rretitusió ri territorio, indenisasió, rehabilitasió, satifasió i garantía ri



rrepetisió nu andi ma dimensió indibiruá i koletibo ele.

Rreparasió simbólíka a entendé kumo to mería arottao a fabó ri sujeto koletibo kumo bittima, ke tenendo a rrekonosé raño kausao i asegurá presebbasió ri ma memoria itórika, rrepetisió nu ri ma echo bittimisande, asetasió públika ri ma echo, solisitú ri pedó públika i rretablesimiendo ri rinnirá ri ma bittima.

Rerecho a jutisia i a la belá asé pate ri konseto ri rreparasió integrá ri ma bittima.

ATTIKULO 17. PLAN INTEGRÁ RI RREPARASIÓ KOLETIBA. Plan integrá ri rreparasió koletiba a ma bittima a lo ke a referí attikulo 3 ri presende rekreto, a sendá intrumendo tenniko po merio ri kua tan garantisá kumplimiendo ri ma polítika ririjia a rreparasió integramende a ma sujeto koletibo enniko i kutturámende riferensiao i ma miembro ele indibiruámende konsiderao, ke a sufrí raño andi ma témmino ri attíkulo 3° ri presende rekreto.

KAPITULO III

Prinsipio

ATTIKULO 18. ENFOKE DIFERENSIÁ ENNIKO. Ma mería ri atensió asitensia, rreparasió i rretitusió etablesia andi presende rekreto a se basá andi prinsipio ri tratamiendo epesiá i riferensiao a ke a ten rerecho ma komunirá i ma miembro ele indibiruámende konsiderao. Ma nomma, prosedimiendo i mekanimmo riseñao pa tá efeto, a ten ke intepretase andi funsió ri petenensia ennika i kutturá i ma rerecho koletibo ri ma komunirá.

ATTIKULO 19. GARANTIA RI PEBIBENSIA FISIKA I KUTTURÁ. Ma mería etablesia andi presende rekreto lei a ta oriendao a faboresé pebibensia físika i kutturá ri ma komunirá prieto.

ATTIKULO 20. PRINSIPIO RI RREPETO PO RERECHO PROPIO RI MA KOMUNIRÁ. Intepretasió i aplikasió ri ma mería kontenía andi presende rekreto lei tan asé andi kodinasió amónika ku ma nomma ri rerecho propio ri ma komunirá, ri lejilasió epesiá pa ma komunirá prieta i ri ma riposisió jenerá ri repúblika.

ATTIKULO 21. PRINSIPIO RI FAVORABIRIRÁ RI MA BITTIMA. Andi kaso ri esití chamukina andi lo ripueto andi ete rekreto lei i andi lei 1448 ri 2011, tan



preferí aplikasió ri primó, ku esesió ri ma kaso andi ma ke lo ripueto andi richa lei sendá ma favorable ngose efetibo ri ma rerecho i ma interé ri ma komunirá.

ATTIKULO 22. PROGRESIBIRÁ. Etaro tan garantisá prinsipio ri progresibirá andi to rrelatibo a aplikasió ri presende rekreto, andi benefisio ri ma komunirá.

Ete a suponé obligasió etatá ri inisiá ploseso ke garantiseno ngose efetibo ri ma rerecho ri jende i koletibo rrepetando ma prinsipio ri dikriminasió nu i ri iguaddá. Obligasió ke se sume a rrekonosimiendo ri uno kontenío mínimo o esensió ri satisfasió ri eso rerecho, ke Etaro a ten ke garantisá a to ma bittima, i bae akresentandolo paulatinamende.

ATTIKULO 23. IRENTIRÁ ENNIKA I KUTTURÁ I RERECHO A RIFERENSIA. Etaro a rekonosé ke ma komunirá a sendá pate kontitutiba ri nasió i a ten rerecho a kosebá, rreprusú i tramití ma baló, prattika e intitusió ke suteteno irentirá ennika ele i kutturá. Po lo tando, ma mekanimmo, ma mería i proserimiendo kontemplao andi ete rekreto a ten ke garantisá supebibensia ri irentirá ennika i kutturá ri ma komunirá.

ATTIKULO 24. RINNIRÁ. Fundamendo ri ma rerecho a belá, a jutisia, a rreparasió integrá i ma garantia ri rrepetisió nu, asina kumo ri ma mería ri asitensia i atensió integrá pa ma komunirá i ma indibiruo, a konsití andi rrepeto mbila, a integrirá i utonomía, a onrrá a buen nombre ele. Ete a sendá fin ri atuasió amminitratiba i judisiá andi makko ri presende rekreto. Andi konsekuensia tan se tratao ku rrepeto i tan patisipá rreá i efetibamende andi ma resisió ke afeteno ané.

ATTIKULO 25. UTONOMIA. Andi implementasió ri ete rekreto, Etaro tan rrepetá ma atto, ma etratejia e inisiatiba legá i legitima propia ri ma komunirá, kumo ejesisio polítiko i koletibo ri utonomía, ririgío a protesió ri mbila, libettá, ku integrirá kutturá.

ATTIKULO 26. RIKRIMINASIO NU. Ma mería ri rreparasió indibiruá o koletiba pa ma komunirá, a ten ke kondá ku asió ke ané rrekonosé i suprimí ma atto ri rrasimmo, rikriminasió, senofobia i uto fomma konesa ri toleransia rrasíá, presitende i esabesao ku okasió ri ma biolasió ri ma rerecho fundamendá, koletibo e integrá a ke se asé referencia attíkulo 3° ri ete rekreto.



ATTIKULO 27. RIBETSIRÁ ENNOLINGUITIKA. Ma bittima a ten rerecho a utilisá lengua ané andi to ma proserimiendo pa atensio ele, asitensia, rreparasió i rretitusió, etablesió andi presende rekreto. Asina memo, tan se infommao sobre ma mekanimmo i proserimiendo pa asé efetibo ma rerecho ele a belá, jutisia i rreparasió. Andi eta kasa Eтарo tan proposioná inteprete rrekonosió po rrepetibo pueblo o komunirá, pa efeto ri garantisá aplikasió ri attikulo 10 ri kotitusió polítika.

ATTIKULO 28. GUEN FÉ. A presumí guen fé ri ma bittima indibiruá o koletiba ri lo ke a tratá presende rekreto. Eta polé akreritá raño sufrió, atrabé ri kuakkié merio legamende asettao.

ATTIKULO 29. PUBLISIRÁ. Eтарo, atrabé ri ma riferende entirá a ma kua a asinna reponsabirirá, kompetensia i ma funsió andi relasió ku ma mería kontemplao andi ete rekreto, a ten ke promobé mekanimmo ri publisirá i difusió efiká ririjio a nda infomasió i orientá a ma bittima asekka ri ma rerecho, mería i rrekukso ku ma lo ke a kondá amminitratibo i judisiá meriande ma kua a polé asedé a ejesisio ri ma rerecho ané.

ATTIKULO 30. IRENTIRÁ KUTTURÁ I RERECHO A RIFERENSIA. Andi rieño, aplikasió i seguimiendo ri ma mekanimmo, mería i proserimiendo, ma utorirá etatá a ten ke miná un tratamiendo sensible a riferensia ennika i kuttrá pa brindá rrepueta arekua a ndi materia ri prebensió, atensió, asitensia i rreparasió.

ATTIKULO 31. KARÁTE RI MA MERÍA TRANSITORIA. Eтарo a rekonsé ke ma bittima a lo ke a referí attíkulo 3 ri presende rekreto, a ten rerecho a belá, jutisia, rreparasió i ke ma infrasió a Rerecho Intenasioná Umanitario o ma biolasió ngrabe i manifieta a ma nomma intenasioná ri Rerecho Umano pole rrepetí nu, ku independensia ri indibirualisasió, juggamiendo ri raño kausao.

Ma mería ke asé arottá i ke a ta ririjio a atensió, asitensia i rreparasió ri ma bittima a lo ke a referí attíkulo 3 ri presende rekreto, a ta buká retablesimiendo ri ngose efetibo ri rerecho kumo kuagro enniko.

ATTIKULO 32. SUJETO RI EPESIÁ PROTESIÓ. Po impatto deproposionao ke a prorusí ma biolasió ri ma rerecho ri jende i ma infrasió a rerecho



Intenasioná Umanitario andi ma jende refinia po Kotitusió Polítika i rerecho intenasioná kumo sujeto ri epesiá protesió, andi bittu ri ma karaterítika patikulá ri ané, ribetsirá ennika ri ané, siklo bitá ané, jénero ri ané, ribetsirá sesuá ri ané, i kondisió ri rikapasirá ri ané. Eтарo tan dalo priorirá andi prebensió, atensió, asitensia i rreparasió integrá, pa garantisá iguaddá rreá i efetiba, andi lo memo kondisió ke ma remá kuagro enniko.

ATTIKULO 33. PRINSIPIO RI PRUEBA ANDI KASO RI BIOLENSIA SESUÁ. Aremá ri ma prinsipio andi ma attikulo 39, 40, 41, i 42 ri lei 1448 ri 2011, ma monasito, ma monasita, adolesende, ma jende LGBT, i ma mujé prieta, Afrolombiana, Palengera i ma Raisá bittima, tan ten rerecho lendro ri ma proseso inkoado po biolensia sesuá a:

- a. Ke akompañamiendo sendeno yebao a kabo po jende epesialisao e intekutturámende sensibirisao ku kotumbre ané.
- b. Sendeno sometio a esame sicolójiko kutturámende arekua ke pemitá etablesé ma raño prorusió andi salú mentá.
- c. Ke garantiseno presensia ri ma traruttó pa resibí reklarasió ri ma jobe, ma mujé, ma mayó i ma monasito i ma monasita palengera o ma raisá ke epreno nu ri fomma sufiende klara andi irioma epañó.
- d. Elegi seso ri jende ande kua a ten ke rrendí reklamasió ele a ané realisá u esame mériko forense.

ATTIKULO 34. RRITINSIÓ LENDRO MA MERÍA RI RREPARASIO I UTO OBLIGASIÓ RI ETARO. Ma komunirá bittima a ten rerecho a se rreparao ri manera integrá, arekua, riferensiá, tranfommadora i efetiba. Ayula i sitensia umanitaria, asina kumo presendasió ri ma sebisio sosiá ri ma i, a kontitui mería ri reparasió integrá. Aseso proritario, epesiá i preferende ri ma bittima a ma sebbisio sosiá ri Eтарo, konfomme a la lei 418 ri 1997, asé pate ri asitensia Umanitaria. Andi konsekuensia, baló ri Eтарo mería polé nu rekontase ri baló ri rreparasió integrá, amministratiba i judisiá, a lo ke ten rerecho ma bittima.

ATTIKULO 35. KOMPLEMENTARIERÁ LENDRO MA MERÍA INDIBIRUÁ I KOLETIBA RI RREPARASIÓ. Andi to ma kaso andi ke konkurri raño indibiruá i koletibo, rreparasió integrá tan adelantá pa ma ndo, sin ke entendeno nu kumo mería ri doble rreparasió.

KAPITULO IV



Rerecho ri ma bittima

ATTIKULO 36. MA RERECHO GENERÁ I REFERENSIAO. Ma komunirá a sendá titulá ri rerecho kumo sujeto koletibo, a tiempo ke ma miembro ele indibiruámende konsiderao a sendá titulá ri ma rerecho jenerá a siuraranía i ri rerecho epesiá andi funsió ri petenensia ennika i kutturá ri ané. Pa efeto ri ete rekreto, ma bittima ri ma biolasió kontemplao andi attíkulo 3 tan ten lendrá andi attíkulo 3 tan ten lendrá uto ma sigiende rerecho andi makko ri nommatibirá bijende:

1. Rerecho a bela, jutisia i rreparasió
 2. Rerecho a kundí a esenario ri dialogo intitusioná i komunitario.
 3. Enú a ten rerecho asé benefisiao ri ma kusa positiba arelandá pa ma jende ngande pa protejé i garantisá ma rerecho a ma mbila andi kondisió ri rinnirá.
 4. Rerecho a solisitá i rresibí atensió umanitario.
 5. Rerecho a pattisipá po merio ri to ma kankamaján ku rrepresentandande andi fommulasió, implemendasió i segímiendo andi polítika públika pa prebení atendé i rreparasió integrá.
 6. Rerecho a bibí andi uto pate ku famía kuandi po rrasó ri ma tipo ri bittima lo ke se jayá ribirió andi núkulo ri famía.
 7. Rerecho a fomma pa rretonná andi paraje ri jende o rreubiká andi kondisió ri boluntá, segurirá i rinnirá andi makko ri polítika ri segunda nasioná.
 8. Rerecho a ma rretitusió andi tiela si ané a tá si o bitiá ri ele andi témmino ri ele, andi témmino lo ke a tá andi rregla ku pesende lei.
 9. Rerecho a chitiá andi ma medio i prosedimiendo ri atseso a ma mería ke ané asé établesé andi presende rekreto ku lei.
 10. Rerecho a konosé ma kankamaján ri ele ri proseso jurisiá aminítrá ke te arelandao andi lo ke a tené interé kumo pate o ke a meté po merio.
- Rerecho ele a se apliká a ma bittima ke a petenesé a kumunirá sin juisio ri uto rerecho ke ané établesé andi uto rekreto, pa atendé enú ennika lo ke se petenesé a kultura o uto rerecho rrekonosío andi paé ngande ñamao Kontitusió Polítika i andi rerecho ri to suto ke ané a se fomma pate ri ma bloke ri kontitusió.

ATTÍKULO 37. RERECHO RI BELÁ. Ma bittima lo ke a se jablá andi attíkulo 3 ri presende rekreto, a tené rerecho ke ma jende nú polé kitalo un pa ané



konosé, chitalo i a se gobbé a chitiá ri belá asekka ri to ma motibo, ku kondisió i rresatta ri moro, tiempo i paraje ri biolasió kometío andi kontra ele i ma rrelasió ku ma memo lo ke se petenesé enniko. Ma jende ngande ten ke arelandá pa pattisipá andi chechelo i kanbidande a to ma kumunirá pa imbetigá korrepondé pa établesé ri belá ri e ma kusa malo i ma rreponsible pa chitiá andi papé ri to ma kusa ri ma bittima lo ke kombetsá andi attíkulo 3 ri ma presende rekreto.

ATTÍKULO 38. Ma rreparasió integrá ma bittima lo ke se jablá andi attíkulo 3 ri ma presende rekreto a ten rerecho a rrepará ri uto fomma mejó, i ase kambiá i effetiba pa nú a be rañalo pa nu sufrí kumo konsekuensia ri ma kusa ri ma bittima.

ATTÍKULO 39. RERECHO A JÚTISIA. Eтарo arenlandá imbetigasió efetiba ke ané a tené ke kondisió pa éklaresimiendo ri ma biolasió ke a ta komtemplao andi attíkulo 3 ri ma presende rekreto, pa irentifiká ma rreponsible.

Ma bittima, koletiba o indibiruá, tén atseso a ma mería ri atensió, ri asítensia i preparasió pa kontemplá andi rekreto o andi uto intrumendo legá ri ma materia nú prejuisio ri su ejesio andi rerecho ri atseso a ma jutisia.

ATTIKULO 40. RERECHO FUNDAMENDÁ PA TELITORIO. Ma pebbibensia ri ma komunirá entraña ku ejesio efetibo ri rerecho ku kuagro andi tiela suto, ku étreacha rrelasió kutturá ke a se mantené ku suto memo. Andi tiela suto a se rekonoselo i a komplendelo kumo mbase fundamendá ri kuttura ele, ri mbila epirituá, integrirá ele resarroyo memo. Andi ma kaso ri komunirá aggú ri ma jende ke ané a pelé o a enkondrá ku rrieggo ri pelé rominio, pa uso o atseso territoriá po rrasó ri pelotera lo ke jablá andi attíkulo 3 ri éte rekreto, Éтарo garantisa andi pleno rifrute ri ma memo e ma mería andi kondisió ri segurirá ke pemití. Karatte ri papé ke se yamao kontitusioná inalienable, imprekrittible, i nebagable ri tiela ri ma kumunirá ke a se gía ku proseso ri rretitisió ku kuagro ku solo jende ri territorio.

ATTÍKULO 41. RERECHO A PATTISIPÁ. Éтарo ta garantisá ri ma paraje pa pattisipá reá i efetiba ri ma komunirá po merio ri intansia Rrepresentatiba, andi ma intansia ri Sítema Nasioná Atensió i Rreparasió ri ma Bittima i andi ma proserimiendo ri lo ke établesé andi éte rekreto.

ATTÍKULO 42. RERECHO FUNDAMENDÁ PA LO KE TA LANDE KONSUTA. Andi makko ri presende rekreto, ma rerecho fundamendá pa lande konsuta ri ma plan integrá ri Rreparasió Koletiba lo ke a ta puéto andi attíkulo 103 ri presende rekreto lo ke a se resarroya ku guena fe ku ma finarirá pa yegá kueddo o logrú konsendimiendo ri ma témmino lo ke a ta pueto po akueddo



169 ri OIT, ma Lei 70 ri 1993 i ma jurisprudensia ri ma Kotte kutitusioná, lo ke se refiní ma akkanse.

Uso ri epresió “konsettá”, andi makko ri ma rerecho ke a se jablá a mekanímimo meriande ma utorirá enkaggao ri aróttá resisió andi ma materia ri asítensia, atensió, rreparasió integrá i ri rretitusió ri ma bittima a poné metsé ri ma komunirá i intasia rrepresentatiba, ma resisió ke a pretendé aróttá ku fin ri yegá a posible akueddo.

ATTÍKULO 43. PROPOSIONARIRÁ I KONSETTASIÓ RI MA MERÍA. Ma mería ri rreparasió lo ke se konsuttá ri akueddo a lo ke a ta etablesió andi attíkulo 42 ri presende rekreto a se elaborá kuma rrepettiba kumunirá, ri ma kankamaján, guaddará rrelasió ku ma biolasió ri ma rerecho i ma impatto irentifikao.

ATTÍKULO 44. KOLABORASIÓ AMMÓNIKA PA RREPETO MUTUO. Ma ritinta entirá ri Étaro komprometía ku resarroyo, ejekusió i segimiendo ri mería i mekanímimo kontemplao andi rekreto ten ke makaniá ri manera ammoniko i rrepetosa ku ma komunirá, andi konkutso ku utorirá ele o intasia rrepresentatiba, ku propósito ri garantisá karatte integrá i rreferensiao ri ma mería ri rreparasió.

ATTÍKULO 45. INDIBIRUARIRÁ RI MA RERECHO RI MA KOMUNIRÁ. Andi refinisió ri ma mería ri rreparasió integrá kumo ma ri prebensió, asítensia i atensió integrá kumo ma ri prebentiba, asítensia i atensió integrá komunirá, ma biolasió a ma rerecho kolettibo a se entendé ri manera interependiende i a ta analisá ma bajo ottika ri ma raño kausao a integrirá enniko i kutturá.

TITULO. II RI PROTETSIÓ RI KUMUNIRÁ ANDI SITUASIÓ RI RRIEGGO ÉTRAODDINARIO O ÉTREMO ANDI MAKKO RI BOTROKOLO KU AMMAO LENDRO

ATTÍKULO 46. PROTETSIÓ RI RERECHO RI UTONOMÍA FLENDE ANDI BROTOKOLO AMMAO. Ma kumunirá a ta sarangia ri protetsió épesiá kontra to ma agresió ke a se jenerá andi makko ri ma biolasió e infratsió señalao andi attíkulo 3 ri ma presende rekreto- lei, asina kumo ri mería rreferensia ri



prebensió i atensió flende ma biolasió a rerecho indibiruá ri ele i koletibo. Pa sendá efetibo i protetsió, ten ke miná andi to ma sikútansia ma sigiende pauta:

- a. Nú será ójeto ri agresió ma kumunirá andi kuantó tá ri ma jende, ri ma miembro ri ma kumunirá;
- b. a kerá proibió ma atto o menasa ri brotokolo ke baya finarirá prinsipá ri kausá merio a ma kumunirá;
- c. Kuandi ma kondisió ri segurirá a rrekerí ri replasamiendo ri misió umanitaria ri asítensia i atensió a territorio koletibo, ma komunirá tiene recho ri pirí akompañamiendo ri ma Fuetsa Públika ku entirá umanitaria nasioná e intenasioná.

PÁRAGRAFO. Ma prebensió anterió tan intéprétá andi sentío ri limitá ma kompetensia asinná po attíkulo 189 ri Kontitusió Polítika a Kamanjan ri Rrepúblika ku iréa ri konsebbasió ri odde públiko.

ATTIKULO 47. Mería épesiá ri protetsió ri ma rerecho a mbila, segurirá ku seguro, libettá e integrá pa ma kumunirá, ku situasió ri rriego étraoddinario o étremo.

Ma utorirá ku bilanté se aróttá po merio ri ma fommula ku pograma nasioná ku protetsió, mería indibiruá i koletiba ri protetsió integrá riferensiá ri ma karatte enniko, etario i ri ma jénero asegú ma konsekuensia ku nibé a se ebaluá pa ka kusa. To ma mería rebe kubri a kumunirá pa polé entendé a to ma komunirá kuando ané se persibensia a se miná menasao po ma biolasió ri ma Rerecho Humano ku Infratsió a Rerecho Intenasiná Umanitario. Pa efeto, tan établishé ma parámetro etablishé po Kote Kontitusioná andi materia.

Kuandi ma utorirá judisiá a se amminítralo o ri minítro públiko ten insiña ri situasió ri rriego señalao andi presende attíkulo rremití imeriató ku chitalo utorirá kompetende resinnao ri akueddo a ma pograma ri protetsió, pa ke inisie proserimiendo újende kondusende a protesió ri bittima.

PARAGRAFO. Andi to ma echo ma mería ri protesió a ten ke ten kosirerasió po ma insumo entregao po pate ri ma bittima, andi kaso ri abé, asina kumo



morarirá ri agresió, ma karaterítika ri ma rriego ke enfrendá, ma rifikutá ri protejetse ri jende ke a ta aselo raño, la bunnerabirirá ande enú i ma karaterítika jeográfika ri sona andi ke brindá protesió..

Éturio tenniko ri nibé ri rriego asina kumo ma insumo entregao pa ma bittima ri uto kusa ke ané ubiere, etará, protejío pa ábea rata pata i isarangiarian ri karatte pribao.

Ma mería ri protesió ten ke ten andi kosirerasió, rére momendo ri minalo rriego, ma bunnerabirirá epesífika ke ané a ta riponible a ma sujeto ri epesiá protesió kontitusioná.

ATTÍKULO 48. Fatta risiplinaria sangariamusá ku fusió públika ke:

- a. Tanado obligao ané pa negá ma deklarasió ofisiá pa etablesé rinnirá ku rreputasió i ma rerecho a ma bittima ri ma jende etrechamende binkulao a ele;
- b. Tando obligao ané negá pa nda un riputa públika lo ke ten ke inkuí rreconosimiendo ri ma kusa ku asettasió ri reponsable;
- c. kuandi a se empleá un sangariamusá ri atseso ri ma bittima i rrepresentandade a infommasió ri ele, sujeta nú rresebba legá, ri ma kausa ri bittimisasió i ma biolasió ri rreferí attíkulo 3 ri éte rekreto-lei;
- d. Proposioná infommasió ku embutería a ma bittima ri ma echo ke prurují bittimisasió;
- e. Rikriná po rrasó ri bittimisasió, po koló o po proserensia ennika;
- f. Rrealisá reklarasió o insitasió públika ke poné andi rriego mbila o integrirá ri ma komunirá i ma indibiruo ri ele;

ATTIKULO 49: KRITERIO KU ELEMENDO PA RREBISÁ KU IMLEMENDA TO MA POGRAMA RI PROTESIÓ INTEGRÁ. Ma kriterio ku elemendo pa rrebisá e imlemendá to ma pograma ri protesió lo ke se rebe inkluí ku karatte integrá ku enfoke diferensiao enniko:

- a. Ma mería ri protesió lo ke enú se rebe pa ndá pecholá ku efeto, épesífiko arekuao i efisiende pá ma protesió ri ma bittima ku tétigo;
- b. Ma entirá kopetende pa ma implemedasió ri to ma pograma ri protesió



retemminá kombibensia ele, biabilirá i aplikabilirá ku konsettasió ri ma consejo komunitario.

Ma pograma ri protesió kondará ku ma petsoná épesialisao y sensibilisao andi materia intékutturá, ririjío pa garantisá ma implemendasió ri éstratejia ri arattasió a ma mería ri protesió. Éto a ten andi kosirerasiό ma abanse lograo andi plan épesífiko i andi plan integrá ri prebensiό, i atensiό pa komunirá afrokolombiana.

TITULO III ASITENSIA, ATENSIÓ PA YULA UMANITARIA

ATTIKULO 50. ATENSIÓ KU ORIETASIÓ. Atensiό ku orientasiό lo ke enú se motrá a ma bittima tan sendá liberao ri to kaso esetsiό ri fomma ke a sendá rikriminao. Ku pattisipasiό ri Miníterio Públiko, tan fimmá mekanímo pa ke ma bittima ke sendá afetao po práttika rikriminatoria, andi momendo ri se atendió ané polé renunsiá ma echo. Tan imbétigá a ma sebbirore públiko kiene enkondrá kúpable rikriminao kontra ma bittima ri ke kombetsá rekreto lo ke ta akí, ri akodde ku nomma bijende.

Pa prebení ma práttika ri rikriminasiό andi atensiό y orientasiό a ma bittima ri lo ke ta kombetsá rekreto lo ke ta ki, Miníterio ri Interiό ku Miníterio ri Kuttura tan resarroyá kampaña ri sensibilisasiό andi enfoke riferensiá i rerecho épesiá ri ma komunirá rijío a ma sebbiró públiko ri ma entirá nasioná ku territoriá enkaggao ri atensiό orientasiό a ma bittima.

ATTIKULO 51. YULA UMANITARIA. Andi témmimo ri sei (6) mé a patí ri ma épresio ri presende rekreto-lei, ma Unirá ku Amminitrasiό Epesiá ri Atensiό i RRepará ma komunirá ku botrokolo ri yula umanitaria ke etablesé pa elemendo epesiá i ribirío andi atensiό ri ma jende ku materia ri kumina i rieta, chepa, i kamisa ngrueso, limpiamiendo petsoná, ri jende ku atensiό mérika i sikososiá, repojao transitorio i andi presende rekreto-lei. Asina memo te botrokolo se kontemplá ma karateríka, mería po pate epesífika pa ma poblasiό replasá lo ke se petenesé a ma kumunirá.

Andi uto kusa, ma botrokolo lo ke ta kombetsá presende attíkulo se obligá o pa kumplí ku atensiό i asítí to ma jende ri ma kumunirá.



ATTIKULO 52: MERÍA ANDI MATERIA PO ERUKASIÓ. Se rebe garantisá ma edukasió ku libettá ri rikriminao lo ke pemmití a ma bittima mantené mbila ma bagaje ri kuttura. Pa to fin, ku enú Minítro ri Erukasió, andi kuagro ku ma sekretaria ri territorio settifikao, pa rrealisá ma kusa nesesitao pa asegurá ke ma kumuniá, replasao polé nda kontinuara a ma proseso ri ennoerukatibo. Andi erukasió ngande ma institusió tennika profesioná, tennolójiko, ri erukasió o ékuela tennolójiko i ékuela ngande ri naturá públika andi ané ten makko ri utonomía ele, ku bijensia ri presende rekreto, posibilite ke ma bittima lo ke tan tre ané presende ennika lo ke se rreferí andi attíkulo 205 ri ma lei 1448, atseso pa to enú i preferensia pa ma pograma akarémiko ofresio po ma ekuela. Ma burú lo ke ten atseso a ma bittima lo ke se jablá andi rekreto sendá adisionao a ma burú pa nda rresebbao pa ma éta situasió pa to ma kuagro ri éta kumunirá lo ke ten ma kondisió ri bittima.

Minítro ri Erukasió Nasiona, andi memo kondisió ke ma miembro ri ma kuagro enniko lo ke se jablá andi attíkulo 205 ri ma lei 1448, lo ke se inkluí a ma bittima lo ke kombetsá ané ku rekreto lendro ri ma éstratejia ri atensió pa ma poblasió ribetso i relanda ma jetió nesesario ku enú

ISÉTÉ pa lo ke se inkluí rreferensiamende lendro ri ma línia Epesiá ri krérito i ku tasa ri interés uto sostén.

ATTIKULO 53: KRITERIO KU ELEMENDO ANDI RREBISIÓ KU IMPLIMENDASIÓ RI TO POGRAMA RI PROTESIÓ INTEGRÁ. Ma pograma ri protesió ten ke inkluí andi rrebisió e implemendasió ri Karatte integrá ke kuende ku ma sigiende kriterio:

1. To ma pograma ri protesió se rebe kontemplá ma mería proposionao po ma nibé ri rriego ri ma bittima andi uto ría ri ané pattisipá andi proseso judisiá o amminitratibo kontemplao andi nommatibirá ku rrelasió ri richo programa.
2. Ma kriterio pa ebolusió ri rriego fijao po juríprurensia ri Kote Kontitusioná, asina kumo resisió ri mería ri protesió a ten ke se Konosio po ma bittima o tétigo.
3. Rriego i ma fata lo ke se jenerá ri rebe sé irentifikao i balorao ri akueddo ku ma juríprurensia ke ma Kote Kontitusioná a fijá a rrepetto. Rriego ri



ten ke se ebaluao perioriokamende i ma mería actualisá ri akueddo a rika ebaluasió, ri konfommirá ku nommatibirá bijende.

4. Ma mería ri protesió a ten ke nda pechola, epesífika, arekuá i efisiende pa to protesió ri ma bittima o tétigo, un begá lo ke resirí mería ri protesió pa to ma óggano ku kampía, ma bittima ku ma tetigo polé jablá ma mería ku to ma fomma o ku ma kampía lo ke resirí pa konsirerá lo ke un rresútao adekuao pa ma sikuntansia pátikulá ri kaso. Oggano ri kambia pa retemminá ma fomma ri kombibensia, biabirirá y aplikabirirá. Éte kusa ke a pasá andi makko ri ofetta intitusioná ri protesió ésitende.
5. Ma pograma ri protesió a ten ke ampará pa nú ríkriminá ningú ri bittima i tétigo kuya mbila, segurirá o i libettá i ten riego ku okasió pa pattisipasió, ri ma proseso jurisiá o amminítratibo kontemplao andi regla ku relasió ku ma richo programa. Po konsigiende, ma pograma a établesé mería pa nú pejurisio ri tipo ri relito ke a se imbétigá o júggá ri presundo kúpable ri echo, ri fecha ri okurrensia ri relito o ri proserimiendo jurisiá o amminítrtibo pa rreklamo ri ma rerecho, siempre i kuando ésíta klaro Netso kausá lendro ma menasa i pátisipasió ri bittima o tétigo andi aggú proseso jurisiá o amminítratibo o implemendo ele pa pátisipá andi memo.
6. Ma pograma ri protesió, ma kriterio pa ebaluasió ri riego i ma resisió ri ma mería ten ke atendé i tomá andi konsirerasió kriterio riferensiá po ma jénero, kapasirá, kuttura i siklo mbitá, ri konfommirá ku juríprurensia ri Kote Kontitusioná.
7. Ma pograma ri protesió ten ke ta andi koddinasió pemmanende ku ma programa ri atensió a ma bittima ku fin ri atendé trauma kausao po echo bittimisande i situasió ri riego jenerá.
8. Ma entrebíta rrealisao ku ma bittima lendro ri makko ri programa ri protesió ten ke efektuá andi ma pate seguroao i konfirensiá, andi pátikulá kuandi inbolukrá a ma mujé, monasita, monasito i adolesende.
9. A ten ke ndá infommasió pemmanende a ma utorirá jurisiá i amminítratiba ke a ta arelandá ma proseso ri bejuasió ke a okasioná riego, ku finalirá ke andi trunkutso ri memo a ten ke ten andi kuenda situasió ri bittima i tétigo. Andi pátikulá, a ten ke ten andi kuenda ma rrasó ke a polé pappajá pátisipasió ri ma bittima o tétigo andi ma rilijensia i arotará ma koletibo pa propisiá ke pátisipasió ele pa nú miná toyao.



PARÁGRAFO 1. Aremá ma kriterio señalao andi presende attíkulo pa rrebisió, riseño e implemendasió ri ma programa ri protesió integrá ten ke ten andi kuenda ma sigiende elemendo:

Miníterio ri Refensa Nasioná ku fuetsa Públika, jundao ku Miniterio ri Interió i Jútisia, Míniterio ri Agrikultura i Resarroyo Rrurá po merio ri Unirá Amminitratibo Epesiá ri Jétió ri ma tiela repojá, ané ta tomá ma mería nesesitao pa garantisá segurirá andi ma proseso ri rretitusió lande, rurande i repué ke a yebá a kabo.

Ma ogganisasió komunitaria i ri bittima ku presensia andi ma aria ronde ta yebá akabo proseso ri rretitusió i rreparasió koletiba, polé entregá insumo a ma oggano ri kampía pa retemminá i miná rrieggo.

Ma utorirá ri kampía tan poné andi mádcha kampaña sotenía ri Komunikasió prebentiba, garantía i refensa ri ma bittima ri ma rerecho ri ma bittima ke fomendá solirará sosiá akí memo i po to tiela ri paí suto.

Rrebisió i arekuasió a ma kriterio ke a etablesé andi presende attíkulo ri ma programa ri protesió esítende, ten ke sendá realisao andi plaso nú mayó ri sei (6) mé a patí ri bijésia ri presende lei.

PARÁGRAFO 2. Ma bittima ke a ta enkontrá rrejistro andi Síbbé 1 i 2 ta kerá eséta ri kuákié kobro ri kopago o kota morerao andi to tipo ri atensió ri salú ke a rrekerí. Andi kaso ri nú jayá afiliá ané ningú rrejime, ten ke afiliá andi fomma immeriata a rrejime súsiriao.

PARÁGRAFO 3. Andi ara ri brindá atensió ri salú ke ta rrepondé a uso i kotumbre ele i andi akoddansia ku lo ke ta rípuéto andi Plan Nasioná ri Resarroyo, Síbbé tan irentifiká pétenensia ri ma bittima a ma rrepettiba komunirá.

PARÁGRAFO 4. Minítro ri Salú i Protesió Sosiá, andi Makko ri Pograma ri Atensió Sikosoksiá i Salú Integrá a ma bittima, ten ke inkluí ejekusió ri kampaña i atsió ri rifusió ri mería presende andi rekreto lendro ma entirá ke tan pretá sebbisio ri salú.

ATTÍKULO 54. ATENSIÓ KU KAMPÍA ANDI SALÚ. Ma intitusió ópitalaria, ri to ma jende o kundilo pa to enú, ri to paí suto, ke ta pretá sebbisio ri salú, a ta obligao ri atendé kampía ri salú ri fomma immeriata a ma bittima ke a rrekerí,



nú ten ke tené andi kuenda si ané kondá ku burú pa polé rejalo lendrá.

ATTÍKULO 55. MA SEBBISIO RI SALÚ. Ma sebbisio ri atensió mérika, kirújika i ópitalaria ta konsití andi:

1. Ópitalisasió.
2. Materia mériko-kirújiko, óteosídesi, óddesi i prodesi, konfomme a ma kriterio tenniko ke ta fijá Miníterio ri Protesió Sosiá.
3. Merikamendo.
4. Onorario Mériko.
5. Sebbisio ri apoyo tá kumo banko ri pola, laboratorio, imaje riannotika.
6. Trampote
7. Esame ri VIH/SIRA y ETS, andi ma kaso ri ke petsona a sendá bittima ri atseso kanná biolendo.
8. Sebbisio ri interrúsió voluntario ri preñao andi ma kaso pemmitió po juríprurensia ri Kote Contisioná o ri lei, ku ásoluto rrepeto ri boluntá ri bittma.
9. Atensió pa rerecho sésuá i rreporutibo ri ma mujé bittima.

PARÁGRAFO. Rekonosimiento i pago ri sebbisio ri asitensia mérika, kirujika i pa kelá lendro lopitá lo ke ta mensioná e kapitulo lo ke takí, ten ke asé po bía ri Miniterio ri salú i Protesió Sosiá ku kaggo a ma rrekutso ri Fosiga, sukkuenda ri kusa mu maluko i asirente ri Transito, numá andi kaso andi que rebé pretá ma sebbisio ri yulá pa atendé lesione lo ke nu ten ke yebá un chochá ri tiempo nu i ma remá male ri salú ke ten ke be ku matotaso ke asé raño andi ma témmimo ri attíkulo 3 ri rekreto lo ke takí, sabbo lo ke ta lendro ri ma plane boluntario ri salú.

ATTIKULO 56. RREMISIÓ. Ma lo keta lendro ri Sistema Jenerá ri Segurirá Sosiá andi salú, ke jueba bittima ri akueddo a rekreto lo ke taki, ten ke se atendió po ma intitusió prettaora ri salú i kuandi ke se atendió po újensia i ke se aguantao, si e ma intitusió nu kontá ku risonibilirá o kapasirá pa sigí rando ma sebbisio, ten ke se mandao a ma intitusió opitalaria ke ma entirá ri gualao mensionen pa sigí ku tratamiento ke neselitá, ammisió i atensió ri ma



bittima andi e ma intitusió opitalaria jue ri ndo po tre i jue ri obligasió po ané, andi kua kie pate ri tiela ngande, i ma intitusio ten ke abisá ri ndo po tre a Fosiga ri ammisíó i atensió ndao.

PARAGRAFO. A ke ma jende ke ta andi ma situasió mendao andi nomma lo ke ta ki i ke nu ta lendro réjime kontríbuto ri segurirá sosiá andi salú o andi uto réjime, polé rresibí ma pocholá lo ke ta andi lei 100 ri 1993 si nu ta lendro réjime kotributibo ku rrelasió ri kontrato ri makaneo o ten ke ta lendro réjime.

ATTIKULO 57. POLISA RI SALÚ. Ma fifareo ke salí ri atensió ri ma bittima lo ke ta mendá andi attikulo 3 ri rekreto lo ke ta ki i lo ke ta lendro polisa ri kombilesa ri seguro ri salú o kontrato ku empresa ri merisina pagao lande , ten ke se kubietto po estao ri akueddo ku lo ke ta andi Kapitulo lo ke ta ki kuandi nu ta metio ku juisio po seguro ri ele o kontrato.

ATTIKULO 58. EBALUASIÓ KU KONTRÓ. Miniterio ri Salú i Protesió Sosiá o Superintendencia nasioná ri salú, sigún jue kaso, ten ke asé ma ebaluasió i kontró ri ma kusa lo ke ten ke be ku:

1. Número ri jende atendío ri ennia
2. Atsio mékiro-kirujika.
3. Ndao ri kusa opitalario fifariao
4. Kausa ri salio i pronottiko.
5. Kondisió ri pasiente flende ku ente opitalario
6. Pago ri burú a tiembo a pretaró
7. Nu atendé a tiempo po pretarore o asegurarore
8. Ma kondisió ri kalirá andi atensió po pate ri IPS, EPS o uto réjime.
9. Ma rema fató ke se kotá sebbisiio, ri akueddo ku lo ke ta andi rekreto lo ke ta ki.

ATTIKULO 59. GUATIAO I MINAO. Nu kumplí ku lo ke ta akí kapitulo jue, pa, ma entirá lo ke ta preta sebbisio ri salú, pa ma EPS, rejime epesiá i pa ma lo ke ta makaniá, kausa ri sansió po ma utorirá lo ke se miná po resarrojo ri



funsión ri impesió i minao, ri akueddo ku lo keta andi ma attíkulo 49 i 50 ri lei 10 ri 1990, i remá nomma konkoddante.

ATTIKULO 60. MERÍA RI RRETITUSIÓ ANDI MATERIA RI POSÁ.

Ma bittima ri Komunirare ke posá ta rañao po repojo, rejao, ekanforao o akokinao, tené ke se primero andi programa ri susirio ri posá andi moralirá ri parapeto, kontrusió andi solá ri ele memo i posá ndao, po etao. Lo ke ta tra, sin ke a selo bae obligá a kontruilo o nda ponina.

Ma bittima polé lendrá andi susidio familiá ri posá ri akueddo ku nommatiba ke ta balé i ke ta entengesá materia i ma mekanimmo epesiá ke ta andi lei 418 ri 1997 o ma nomma ke ta tajalo, morifiká o ñerí.

Miniterio ri Ambiente, Posá i Resaroyo Territoriá, o entirá ke ten ke asé e makaneo, Miniterio ri Monde i resaroyo Rurá, o entirá ke ten ke asé e makaneo, sigú lo ke ten ke aselo, ten asé ma funsió ke mandá nommatibirá ke tá i ke ta entengesa e materia ku rrelasió a susirio familiáa ri posá ri lo keta jablá Kapitulo lo ke ta ki, tenendo po kuenda rebé kontitusioná ri gualá ma jende ke ta andi situasió ri rebirirá, po lo ke ten ke atendé ri ndo po tre ma rrekao ri posá ri ma Komunirare ke jue bittima andi témmino ri lei lo ke ta ki .

Gobienno Nasioná ten ke asé jetió pa nda nganga ri posá ku fin ri ke ma susidio ke tan ndá, ri akueddo ku attíkulo ke ta ki, tené kabía andi solusió ri to ma jende.

RAGRAFO 1o. Ma lo ke se pate ri ma komunirá, bittima ri replasamieto fosao, polé lendrá andi ma programa ku proyetto riseño po Gobienno, sendando primó poblasió ri mujé kabea ri famía replasao, ma arutto mayó replasao i poblasió rikapasitao replasao.

PARAGRAFO 2o ten ke se primó andi programa ri susirio familiá ri posá a ke ma posá ke resirán bobbé andi tiela rañao, ten ke guatiá primó kondisió ri risegurirá po pate ri utorirá ke tokalo.

PARAGRAFO 3. Ma posá ke jueba ri komunirá prieto, aafrokolombiano, raisá i ri palenge ke ta lendro rejtro Úniko ri Bittima, ke ma posá jue repojao, rejao, ekanforao o akokinao, ku intesió jueba bibí andí siurá ten ke se atendió primó i referente, lo memo ke ma remá bittima ri ke ta tratá attíkulo 205 ri lei 1448 ri 2011, andi tiela ubbano, po Miniterio ri posá, Siurá i tiela, andi ma kondisió ke pa memo retemmine Miterio.



ATTIKULO 61. POTULASIÓ A SUSIRIO RI FAMÍA PA POSÁ

Ma lo ke kelé pattisipá andi susirio ri famia ri posá ke ta mendá kapítulo lo ke ta ki, polé ngalá andi kuakkie ri ma plane reklarao po Fondo Nasioná ri posá o entirá ke ten ke asé e makaneo, o po Banko Agrario o entirá ke ten ke asé e makaneo.

ATTIKULO 62. PONINA NGANDE. Ponina ngande ri susirio ri famía ri posá ri lo ke lei lo ke ta ki ta jablá jue lo ke ten ke ndá tiempo lo ke solisitá ma suamo ri posá ri interé sosiá.

ATTIKULO 63. ENTIRÁ LO KE TEN KE MAKANIA POTULASIO.

Ma potulasió pa Susirio ri Famía ri posá lo ke ta jablá kapítulo lo ke takí, ten ke entengesao po Miniterio ri Merio Ambiente, Posá i Resarroyo ri Tiela si solá jue ubbano, o po Miniterio ri Monde i Resarroyo Rrurá si solá jueba rurá, ku kaggo a ma rekutso ndao po Gobierno Nasioná pa Susirio ri Posá ri Interé sosiá.

ATTIKULO 64. NOMMATIBIRÁ APLIKABLE

Ten ke apliká a Susirio ri Famía ri posá ri ke mensione kapítulo lo ke takí, mendao andi nommatibirá ketá balé i ke se ririjí e materia, kuandi nu jue kontrario ku lo ke taki.

KAPITULO II

Atensió a Komunirá bittima ri replasamiendo

ATTIKULO 65. ATENSIÓ PA JENDE. Toka a Unirá ammitratiba Epesiá ri atensió Rreparasió Integrá a ma Bittima riseñá ku implementá ma parapeto i komponente ri atensió a ma Jende ku enfoke enniko, ri moro ke sean anchoba i arekuaro a ma karaterítika kutturá i nesesirá propia ri ma bittima afetao po replasamiendo fosao. Atensió a ma bittima ri replasamiendo forsao ten ke rejí po lo mendao andi kapítulo lo ke takí i ten ke komplementá ku polítika pa to jende ri prebensió i aguantao sosioekónomika ri poblasió replasá, mendao andi lei 387 ri 1997 i remá nomma ke tan akomorá.

Ma diposisio ke tá i ke ta orientá pa lográ jarohería efetibo ri ma rerecho ri poblasió andi situació ri replasamiendo, ke nu jue kontrario a rekreto lo ke takí, sigí bijente.



PARAGRAFO 1°. Baló andi ke inkurrí Etaro andi prettasió ri ofeta ririjió a poblasió replasao, andi ningú kaso jue rekontao ri monto ri indenisasió amminitratiba o jurisiá a ke tené rerecho e poblasió.

PARAGRAFO 2°. Pa ma efeto ri rekreto lo ke ta kí, ten ke entendé ke jue bittima ri replasamiendo fosao to jende ke jue fosao salí lentro tiela ngande, rejando pito tiela ele o makaneo ele, pokke mbila ele, integrirá físiika ele, segurirá ele o libettá ele jue kitao o jue amenasao, ku okasió ri biolensia lo ke ta refirí attíkulo 3 lo ke takí.

ATTIKULO 66. REKLARASIÓ SOBRE MA RERECHO KE KONFIGURÁN SITUASIÓ RI REPLASAMIENDO FOSAO. Jende ke jue bittima ri replasamiendo fosao ten ke reklará andi kuakkie intitusió ke jue pate ri Miniterio ri to jende, lendro ri ma ndo año repue lo ke pasalo kusa ke jue lo ke deplasao, kabe ke kusa pasá 1° ri enero ri 1985, i nu ta rejitrao andi Rrejtro Úniko ri Poblasió Replasá.

Reklarasió ten ke asé pate ri Rrejtro Úniko ri Bittima, re akueddo a ku lo ke tá andi attíkulo 155 ri lei 1448 ri 2011. Balorasió ke ta realisá funsionario enkaggao ri rresibí solisitú ri rejitro rebe reppetá ma prinsipio ri kontitusió ri rinnirá, guena fe, konfiansa lejitima i prebalensia ri rerecho sutansiá. Reklarasió reberá tené po kuenda ma kondisió i karaterítika kutturá ri ma bittima ke ta pettenesé a ma Komunirá.

PARAGRAFO 1. Ta etablesé un tiempo ri ndo (2) año pa rredusí rrejitro, perioro andi ke ma bittima ri replasamiendo fosao okurrio repue ri 1 ri enero ri 1985 i ke nu enkontrá andi Rrejtro Úniko ri poblasió Replasao, polé reklará ma echo ku fin re ke se resira inklusión ele o no andi Rrejtro.

Pa ese efeto, Gobierno Nasioná ten ke arelantá un makaneo pa komuniká po to paraje pa ke ma bittima ri replasamiendo fosao ri ma Komunirá ke nu a reklarao, yegá andi Miniterio ri to Jende nda reklasió ele.



PARAGRAFO 2°. Andi ma reklarasió ndao repue ri ndo (2) año ri pasá replasmiendo fosao, funsionario ri Miniterio ri to jende ten ke kurukutiá po ma rrasó po ma kua nu asé ku tiempo reklarasió, pa retemminá si abe sekka ke ta entutumá pa ma bittima tené protesió ri Etaró.

Andi kuakié kaso, ten ke prunda po ma kusa ri tiempo, mo i lugá nda replasmiendo pa kondá ku infommasió ri bela belá ke pemmití resirí pa ta lendro o juela ri kien ta reklará andi Rrejistro.

PARAGRAFO 3°. Kuandi kusa jue ma ngande ke imperí pa bittima ri replasmiendo fosao nda reklarasió andi ma kusa akolao andi attíkulo lo ke takí, ten ke empesá a kondá andi memo renje tiempo andi ke kabá ma kusa lo ke impirilo.

Bittima ri replasmiendo fosao ten ke infommá ri e kusa a funsionario ri Miniterio ri to Jende, ke tan kurukutiá andi ma memo i ten ke mandá rreako pa andi Unirá amminitratiba Epesiá pa Atendé i Rrepará fomma Integrá a ma bittima, pa ele asé ma makaneo petinente.

ATTIKULO 67. ETAPA RI ATENSIÓ UMANITARIA. Ta ndá tre pate pa atensió umanitaria ri ma bittiima ri replasmiendo fosao:

- 1. Atensió ri una be;**
- 2. Atensió Umanitaria ri kampía; i**
- 3. Atensió Umanitaria ri transisió.**

PARAGRAFO. Ma pate akí mendao ta kambía sigú tiempo i kontenío ri yula, ri akueddo ku ebaluasió kualitatiba ri kondisió ri bittima replasao ke ta rakitiko ke ta asé po entirá lo ke toká.

ATTIKULO 68. ATENSIÓ RI UNA BE. Jue yula umanitaria ndao a ma bittima ri ma Komunirá, ke jablá abé sío replasao i ke ta andi situasió ri anchoba i kelé posá po un tiempo i kumina.

E yula ten ke se ndao po entirá munispá lo ke se ngalá ma poblasió replasao. Ten ke atendé ri una be renje memo tiempo ke ele kombetsa a ta



memo tiempo andi ke infommá a Unirá Amminitratiba Epesiá pa Atensió i Rrepasió a ma bittima.

PARAGRAFO 1°. Polé lendrá andi e yula umanitaria ma jende ke motrá kombetsasió ri ke ta jablá attíkulo 61 ri lei 1448 ri 2011 i ke ta replasao po kusa pasao lendro ri ma tre (3) mese pasao kuandi ele pirilo.

Kuandi ke presentá kaso ri kutú ma ngande ke nu rejá a bittima ri replasao fosao nda kombesatsió andi e témmino, ele memo ten ke empesá a kondá a patí ri tiempo andi ke menmá ma kusa lo ke tenelo entutumao, flende a lo kua, funsionario ri Miniterio ri to Jende ten ke kurukutiá po ma kusa i ten ke infommá a entirá lo ke toká pa asé amereo lo ke toká.

PARAGRAFO 2°. Kuandi Rrejistro Úniko ri bittima nu lendrá andi makaneo, ten ke mantené andi makaneo Rrejistro Úniko ri Poblasió Replasao ri akueddo ku lo ke tá andi attíkulo 154 ri lei 1448 ri 2011.

ATTIKULO 69. ATENSIÓ UMANITARIA RI UNA BE. Jue yula umanitaria a lo ke tené rerecho ma jende o famía lo ke ta replasao, kuandi ke ndá atto amminitratibo ke ta metelo lendro andi Rrejistro Úniko ri ma bittima. Yula umanitaria ri una be ten ke ndá ri akueddo ku nesesirá ri bittima.

Kuandi ke asé rrejistro ten ke mandá kopia ri infommasió ri ma echo rerittibo andi Fikalía Jenerá ri Nasió pa kurukutia ma kusa ri kaso.

PARAGRAFO 1. Atensió Umanitaria ri una be ten ke sigí ndao po Ajensia Presirensiá pa asió Sosiá i Kooperasió Intennasioná a ta nu garantisá ma rekutso ri operasió a Unirá Amminitratiba Epesiá pa Atensió i Rreparasió Integrá a ma bittima.

Unirá Amminitratiba Epesiá pa Atensió i rreparasió Integrá a ma Bittima ten ke entregá yula umanitaria po merio ri mekanimmo efiká i efisiente, gualando nglasia andi rreakao, i ke ma lo ke ta rresibí yula ngalalo to i ku tiempo.

PARAGRAFO 2. Kuandi Rrejistro Úniko ri bittima nu lendrá andi makaneo, ten ke mantené andi makaneo Rrejistro Úniko ri Poblasió Replasao ri akueddo ku lo ke tá andi attíkulo 154 ri lei 1448 ri 2011.



ATTIKULO 70. ATENSIÓ UMANITARIA RI TRANSISIÓ. Jue yula umanitaria ke se ndá a poblasió replasao ke ta lendro Rrejistro Úniko ri Bittima ke toabía nu tené ma mutete pa kumé, pelo ke situasió ri ele, ri akueddo ku Unirá Amminitratiba Epesiá pa Atensió i Rreparasió Integrá a ma Bittima, nu tené karaterítika ri graberá i ujensia ke pa aselo pate ri atensio Umanitaria ri Una be.

PARAGRAFO 1. Intituto Kolombiano ri Bienetá Familiá ten ke asé makaneo pa segurá kumina ri ma famía replasao. Asina memo Unirá Amminitratiba Epesiá pa Atensió i Rreparasió Integrá a ma Bittima i ma ente territoriá ten ke kolá mería pa segurá posá po un tiempo a ma poblasió replasao.

PARAGRAFO 2. Ma programa ri makaneo ririjío a ma bittima ri ke ta mendá lei 1448 ri 2011 tan konsirerá pate ri yulá umanitaria ri transisió andi kaso ri ma bittima ri ma Komunirá.

PARAGRAFO 3. Kuandi Rrejistro Úniko ri Bittima nu te andi makaneo, ten ke mantené makaneo ri Rrejistro Úniko ri Poblasió Replasá.

PARAGRAFO 4. Ma parapeto i komponente ri atensió pa ma bittima ri replasao andi ka una ri ma pate ten ke tomá andi konsirerasiό ma karaterítika ri ennika i kutturá i riferensiao ri to ané.

PARAGRAFO 5. Pa andi kaso ri famía i jende replasao ke ta po uto pate ri pito tiela ele, ten ke aplika mería o pa nda Atensió Umanitaria.

PARAGRAFO 6. Kumina ndao kumo pate ri Atensió Umanitaria ri Trasió po pate ri Intituto Kolombiano ri Bienetá Familiá ten ke tené po kuenda, ma pratika ri soberanía ri kumina ri ma Komunirá, ma karaterítika i retrinsió andi rieta i preparasió ri kumina ri ané, famía o komunirá emnika, kumo pate ri ñia pa gobbé o reubikasió, o andi proseso ri transisió. E kumina ta nda ri akueddo ku territorio andi jue atendío ma famía o Komunirá ennika ke ta replasao i ten ke garantisá un kumina gueno.

PARAGRAFO 7. Kuandi un komunirá ennika ngalá uto Komunirá ennika replasao po chochá, ma intitusiό lo ke ten ke ndá Atensió Umanitaria, andi



kuakié ri ma tre pate jablao: atensió ri una be, atensió umanitaria ri una be i atensió ri transisió ta ndá, pocholá ri atendé a ma Komunirá lo ke ngalá ri akueddo ku ma nesesirá irentifikao kumo lo ke salí ri joropo ri replasamiendo fosao.

KAPITULO III

Gobbé i reubikasió

ATTIKULO 71. GOBBÉ I REUBIKASIÓ RI TO JUNDO. Ma plane pa gobbé i reubikasió pa ma kuagro i pa ma Komunirá, ke ta replasao fosao po chochá, ten ke se entengesao i akolao ku ma Kumunirá i ma kankamaján. Pa gobbé i ma reubikasió ten ke pasá ku kondisió ri ané memo, segurirá i rinnirá. Kuandi nu abé ma kondisió aki jablao pa ma bittima ri ma Komunirá gobbé, ten ke asé un plana pa reubiká jue po tiempo o pa to mbila, ten ke se kolao ku ma komunirá rañao. Ma plana po tiempo ten ke ta malao pa ma jende gobbé, andi tiempo kolao, ten ke kabá botroko lo ke ndá pa ma jende replasá i nu rejá gobbé ku tiempo.

PARAGRAFO 1. Makaneo i pa guatia ri ma plana pa gobbé i reubikasió ten ke salí ku jarohería, kolao i bisao andi Unirá amminitratiba Epesiá pa atensió i Rreparasió Integrá a ma bittima, Unirá amminitratiba Epesiá ri Jetió pa rretitusió ri tiela kitao i rejao, Riresió ri asunto ri Komunirá Prieto, Afrokolombiano, Raisá i ri Palenge ri Miniterio ri Interió i ma utorirá ri ané i ma kankamaján ri ma Komunirá. Pa guatia makaneo lo ke taki ten ke asé andi ma ndo (2) año repué ri ané gobbé o reubiká, andi tiempo ri sei (6) mé.

PARAGRAFO 2. Ma plane pa gobbé o pa reubiká ke tan asé ku ma Komunirá afetao ke jue replasao po chochá polé se makaniao ande ri tiempo ri Plane Integrá ri Rreparasió ku to Jundo ri ma lo mendá Titulo IV ri rekreto lo ke takí. Makaneo ri plane pa gobbé o reubikasió nu ta o jue malao a kobetsasió i plana ri ma Plane Integrá ri Rreparasió Jundo, pero ten ke tené po kuenda kumo pate ri e memo.

PARAGRAFO 3. Kuandi nu abé ma kondisió ri segurirá pa ta andi ma lugá ekojío po ma bittima ri ma Komunirá pa gobbe o rreubikasió, ma jende ri ané, ma changolé i ma kankamaná, polé bae pa andi Miniterio ri to Jende i



renunsia ma kusa ke tan pone beriberi ma kultura, sosia, o politika i ma kusa ke pole icha ane.

PARAGRAFO 4. Ma kondisió ri segurirá pa ane gobbé i/o rreubiká po tiempo o ri un to ten ke se minao andi makko ri ma Kuagro ri Jutisia Transisioná ri tiela ngande ronde ta ase pa ane gobbé o rreubikasió, jundo ma konsetto ke ta ndá Kutú ri to jende i ma prueba ndao po ma entirá ri Minterio ri to Jende, i ma infommasió ndao po ma utorirá i kankamaján ri ma komunirá.

Andi ma Kuagro i Jutisia Transisioná ke ta jablá attikulo lo ke taki, ta tené un chakero ri Komunirá ri área ri Komite Territoriá.

ATTIKULO 72. GOBBÉ I RREUBIKASIÓ INDIBIRUÁ. Kuandi ta jablá ri un replasao o ri famia ri un Komunirá ri lo keta jablá rekreto lo ke taki, pa ane gobbé ten ke se kolao ku ma consejo komunitario, changolé ri ane memo o lo ke ta nda kala pa nda bito gueno ri makaneo ri ma meria ri atensió ku asitensia, pa ma miembro ri Komunirá lo ke ta rresibí kumo pa lo ke ta afetao. Kuandi ane pole gobbé po konsió ri segurirá, o pokke ane kelé i rinnirá ten ke rreubiká, po lo ke ten ke kolá ku ma changolé ri ane memo ri ma komunirá ke ta rresibí, si jueba kaso.

PARAGRAFO. Ma bittima lo ke pettenesé a ma Komunirá refinio andi rekreto lo ke takí pole prundá pa gobbé o rreubiká andi Unirá Amminitratiba Epesiá ri Atensió i Rreparasió Integrá a Bittima po merio ri parapeto ndao pa eso. E rrekao ten ke kurukutiao i ebaluao andi makko ri Komite ri Jutisia Transisioná ri tiela ngande ronde tan ase pa ane gobbé o rreubikasió ri akueddo ku lo ke ta resí Guesá ri to Jende i ma prueba ndao po ma entirá ri Minterio ri to Jende ku ma infommasió ndao po ma Komunirá.

ATTIKULO 73. KOMPAÑÁ A GOBBE A MA KOMUNIRÁ KE KELE ASELO. Ma bittima lo ke kelé gobbé ri akueddo ku lo ke ta mensioná rekreto lo ke takí, i tando po lande sin ñia ri ma entirá ri etaro, pole bae po lande ri akueddo ku Plan Integrá ri Rreparasió ri to ane Jundo. Kolao ku ma komunirá i ma changolé ri ane i ma kankamaná, sin ande guatiá ke ta kolá segurirá pa ke ma bittima pemmanesé lendro tiela ane.



PARAGRAFO 1. Guesá ri to Jende ten ke konbetsá kua jué kusa ri segurirá ri tiela ngande andi ma bittima gobbe po memo kuenda.

PARAGRAFO 2. Pesonría munispá i/o Refesoria ri pito tiela Rejioná polé ndá prueba ke tan se guatio ri ma kondisió ri segurirá ri tiela ngande andi ma bittima gobbé po kuenda ri ané memo.

ATTIKULO 74. PA PALÁ KONDISIÓ RI ANCHOBA I REBIRIRÁ REKLARAO.

Ten ke palá kondisió ri anchoba i ri rebirirá reklarao ndao po memo kusa ri replasao kuandi komunirá prieto, afrokombiano, raisá o palengera akkansá jarohería efettibo ri ma rerecho fundamentá i yula ku burú i sosiá, po ané memo o po uto programa jablao po Gobierno Nasioná andí makko ri un proseso pa gobbé o rreubiká.

TITULO IV PLAN INTEGRÁ PA RREPARÁ A TO MA KOMUNIRÁ JUNDO

KAPITULO I

ATTIKULO 75. PLAN INTEGRÁ PA RREPARÁ A TO JUNDO. Unirá amminitratiba Epesía ri Atensió i rreparasió Integrá a ma Bittima, po merio ri Plan Integrá ri Rreparasió ri to Jundo, ten ke akomorá ma mería pa gualá rreparasió integrá ri ma bittima lo ke ta mendá Rekreto lo ke taki, ennika i kutturá riferensiáo. Plan lo ki taki ten ke motrá bisio ennika i kutturá ri Komunirá.

ATTIKULO 76. REFINISIÓ. Plan Integrá ri rreparasió ri to Jundo, jue mutete tenniko po merio ri kua, ri prundá lande a ma Komunirá, consejo komunitario i changolé ri ané memo, tan asé ma mería ri rreparasió ri to ané jundo, ri akueddo ku ma nesesirá ri ma bittima ri ke ta mensioná rekreto lo ke taki.

E plan tan tené po kuenda ma patikularirá kutturá i ri tiela ngande ri ma Komunirá ke ten ke se rreparao, i ten ke se kombetsao lande ri akueddo ku ma plana kolao ku ma Komunirá, ma consejo komunitario, i ma changolé ri ané memo.



PARAGRAFO. Plan Integrá ri Rreparasió Pa to jundo ten ke ngalá ma prinsipio i ma mería lo ke ta andi Rekreto kumo makko jenerá.

ATTIKULO 77. OJETIBO RI PIRC. Jue ojetibo ri Plan Integrá ri Rreparasió pa to Jundo:

- a. Irentifiká ma raño i afetasió ri to ma jende ri ma Komunirá
- b. Makania jundo ma karaterisasió ri ke jablá attíkulo 105 ri Rekreto lo ke taki.
- c. Retemminá plana pa remendá a to ma jende andi ejesisio pleno ri ma rerecho fundamentá ri ma bittima ri ke ta mendá Rekreto lo ke takí.
- d. Yulá pa rrekuperá ma kondisió, kapasirá i pocholá ri resarrojo ri un jende i un chochá ri jende jundo, ekanforao kumo pate ri botroko ri chopo.
- e. Makaniá mería pa gualá ri fomma fetiba ma ribetsirá ennika i kutturá ri ma Komunirá.
- f. Kambiá ma kondisió ri rikriminasió itórika ke asé o yulá komisió ri biolasió ri ke ta jablá attíkulo 3 kontra ma Komunirá.
- g. Asegurá mbila física i pemmanensia kutturá ri ma Komunirá.
- h. Riseñá i makanía mería pa emparapeté ri fomma integrá pa garantisá atensió preferensía a ma jende ri epesiá protesió kontitusioná, andi epesía a ma mujé lo ke mailo lungá, kabea ri famía, moná lo ke tatá ku mae ele lungá i jende lo ke ta chueko.
- i. Garantisá ma parapeto, epasio i rrekutso ekonómiko i umano ke pemmití konosé belá andí ma lo ke pasá ku ma bittima, akkansá jutisiá i garantisá ke nu gobbé a pasá i kondisió ke ndá afetasió i biolasió.
- j. Refení ma obligasió, ró i kompetensia ri ma uto intitusió ri Etaró andi ma nibé nasioná, loká i ri tiela ngande pa plana, makaneo i guatiao ri ma mería lo ke ta andi rekreto lo ke takí.

ATTIKULO 78. LO KE TA ANDI PLAN INTEGRÁ RI RREPARASIÓ PA TO JENDE. Ka una ri ma Komunirá ku ma changolé ele o itansia ma kankamajan ané ten ke kontribuí pa tené rerecho a pattisipá andi makaneo i guatiao ri PIRC ke, patindo ri refinisió ri raño, retenmine ma mería ri irennisasió, rehabilitasió, satifasió i garantisá pa nu gobbe a pasá ri akueddo a ma kriterio jenerá ke ta mendá andi Rekreto lo ke takí. Plan Integrá ta tené, andi uto, ma elemendo a kontinuasió:

- a. Karaterisasió ri ke ta mendá attíkulo 105 ri Rekreto lo ke taki;
- b. Irentifikasió ri ma changolé ri ané memo, asina kumo ma rinámika i parapeto ri prunda ané memo;



- c. Ma mería pa emparapeta ri fomma integrá a to jende, reakueddo ku lo ke ta andi Kapítulo II ri Título Kinto ri Rekreto lo ke takí;
- d. Ma rrekutso i suamo lo ke ta asé ejekusió ri ma mería pa emparapetá a to jundo;
- e. Ma tiempo ri makaneo ri ma ma mería pa emparapetá a to jundo; i
- f. Ma parapeto ku indikaró pa guatía, miná i ebaluá.

KAPITULO II

Mería ri Rreparasió ke ta lendro PIRC

ATTIKULO 79. RREPARASIÓ INTEGRÁ. Rreparasió ri ma bittima ri ke ta jablá Rekreto lo ke takí ten ke ngalá ma mería ri rretitusió, indenisasió, reabilitasasió, satisfasió i garantía pa nu gobbé a pasá, arekuao, kambiao, riferensiao i afetibo, andi ma ribesió indibiruá i to rregueto, materia, morá i simbólíko.

Po pate ri ele, rreparasió ri jende rregueto ennika i ku kuttura ri uto pate kumo pate ri lo ke pasá ri un año rregueto, o un raño a e solo ku efeto rregueto, ten ke refiní po merio ri un Plan Integrá ri Rreparasió Rregueto – PIRC- lo kua ten ke jablao ku ka Komunirá i ma changolé ané rrepetando irentirá ri ané ennika kutturá i pattikulá i tenendo po kuenda rimensió rregueto, ennika, kutturá i ekolójika ri ma biolasió ri añú.

ATTIKULO 80. IRENNISASIÓ A MA BITTIMA INDIBIRUÁ, PRIETO, AFROKOLOMBIANO, PALENGERA I RAISÁ. Ma bittima ke ta solo i ke asé pate ri ma Komunirá tené rerecho a se indennisao po trocha amminitratibo. Ta jablá pa akomorá rrekao, parapeto, chochá i rema plana pa ndá indennisasió. Ma kriterio ma retemminá e indennisasió jue ngraro ri raño, afetasió riferensía, ekirá ndao pa prokía to chochá ndao a ma bittima ku bindaso ndao po ma raño echo a ma bittima. Aremá ri akueddo ku kriterio ri indennisasió prokíao andi ekirá, tan retemminá ri fomma klara un chochá totá ri indennisasió ke ten ke se prokíao ku kriterio ri ekirá andí to ma bittima indibiruá prieto, afrokolombiano, palengera, i raisá, i tiempo andi ke se prokíao.



PARAGRAFO 1. Pa tantiá chochá totá ke ta ten ke salí ri ma nesesirá ri alkansá un tope ku juisio, arekuao i proposioná i gueno, kumo pa ma bittima, kumo andi témmimo ri ma bera pueto andi ma burú nasioná po rrasó ri aguantá fikká ri pito i piasso tiempo.

PARAGRAFO 2. Idennisasió po muete o po ekanforá fosao ten ke ndá po un begá nu ma i nu polé gobbe pasá.

Tené rerecho a ele, primó i ma uto begá birikueta ele, mailo o mujé ku lo ke ta bibí i ma famía andi primó ngraro ri pola o primó sibí ri bittima riretta.

ATTIKULO 81. INDENNISASIÓ A TÍTULO RREGUETO. Indennisasió a título rregueto jue una ri ma mería pa emparametá lo ke tené rerecho Komunirá inkribió andi rasó ri raño rregueto i ri añú kumo pate ri irentifikasió ri un raño a un jende numá ku efeto rregueto o kumo pate ri raño rregueto.

Indennisasió lo ke takí ten ke ichá pa makaneo ri programa, proyetto. Obrá i attibirá ke ta sebbí a to Komunirá, lo kua ten ke sé ojeto ri refinisió andi PIRC.

PARAGRAFO°. Unirá Amminitratiba Epesiá ri Atensió i Rreparasió Integrá a ma Bittima ta garantisá ñía andi to proseso ri pregunta ri PIRC, pa kolá i makanía proyetto i programa ke ta garantisá karatte lo ke ta rrepará indennisasió pa título rregueto.

ATTIKULO 82. PROGRAMA KE TA AKONSEJÁ I ÑÍA PA IMBETTÍ MA RREKUTSO NDAO A TÍTULO RI INDENNISASIÓ RREGUETO O PA UN JENDE NUMÁ. Unirá Amminitratiba Epesiá ri Atensió i Rreparasió Integrá a ma Bittima ten ke garantisá ke programa ri ñía pa makania imbesió arekuao ri ma rrekutso resibió a título ri indennisasió meté un morulo ri kapasitasió epesiá andi manejo ri rekusso, retinao a asesorá andi materia a ma jende ri Komunirá.

ATTIKULO 83. REABILITASIÓ. Etaró ten ke poné plana andi to tiempo pa guatia a ma kaso konkreto ri rehabilitasió física, psikolójika, sosiá i ri ñía juririko ku fín ri retablesé utonomía ri ma bittima afetao pa mobé andi paraje ri famía, kutturá, proruttibo i sosiá ejetsé ma rerecho kotitusioná.

PARAGRAFO 1. Ma mería ri reabiliasió ten ke mobé fotalesimiendo ri ma



changolé, kuagro, profesioná i epetto prieto, afrokolombiano, palengero, i raisá, pa pretá sebbisio ke ta nesesitá.

PARAGRAFO 2. Ten ke poné mería ri asió afimmatiba pa ke ma komunirá polé lendrá ri fomma reá i efetibo a ma pretasió ri sebbisio ri rehabilitasió, andi epesiá kuandi ta andi situasió ri ke poné ndulo i replasamiendo fosao.

PARAGRAFO 3. Gobierno Nasioná, po merio ri Miniterio ri salú i Protesió Sosiá, ten poné un parapeto ke ta aseguré makaneo ri morelo ri rehabilitasió ke tan yebá a makaneo ri ma sitema ri salú trarisioná ku ñía ku ajente i entirá lo ke ta pretá sebbisio.

PARAGRAFO 4. Pa makaneo ri ma programa ri rehabilitasió ten ke poné pa kombetsá i pa rrepetí andi luega ri ma bittima ri ke ta mensioná Rekreto lo ke taki. Andi resarroyo ri attíkulo 21 ri lei 1381 ri 2010, Miniterio ri Kuttura kolao ku Miniterio ri Erukasió Nasioná, te ke kolaborá pa asé programa ri fommasió ri inteprete i trarutó

ATTIKULO 84. REABILITASIÓ FÍSICA. Etaro ten ke akomorá mería arekuao, konbetsao e intekutturá pa que ma bittima indibiruá ri biolasoió a integrirá fika ele rrekuperá salú andi sentio integrá, po merio, ri uto, ri apoyo a merisina ku práttika trarisioná, pretasió ri sebbisio mékiro epesialisao, terapia, i remá mería ke nesesitá. Pa efeto lo ke takí, ten ke garantisá pa meté un enfoke enniko riferensíá.

ATTIKULO 85. REABILITASIÓ PSIKOLÓJKA. Etaro ten ke arottá i akomorá mería, koddinao e intekutturá pa ke ma bittima rregueto ku indibiruá ri biolasió a integrirá psikolójika i epirituá ele rrekuperá ekilibrio ané, po merio, andi uto, ri apoyo andi merisina i práttika trarisioná.

ATTIKULO 86. REABILITASIÓ SOSIÁ I KUTTURÁ. Ku finalirá ri gobbé tejió sosía i kutturá afetao, Etaro ten ke asé jundo ku ma Komunirá ma mería pa rrekuperá ma ri ennisirá, yulá pa ané ngalalo jundo o indibiruá, i gobbé ma epasio ri autogobierno i ma práttika irentitaria i trarisioná ke jué pate fundamentá ri ma Komunirá.



ATTIKULO 87. ÑIA PSIKOSOSIÁ. akompañamiendo psikososíá ten ke se trabesá po to ma lao ri proseso ri rreparasió i alaggá andi tiempo ri akueddo ku ma nesesirá ri ma bittima, ma famía ané i Komunirá, teniendo po kuenda ma jenero ma karaterítika kutturá i ennika, asina memo ten ke mobé pa makania kusa afimmatiba a fabó ri ma mujé, monasito, monasita, arutto mayó i jende andi situasió ri rikapasirá ke sendá bittima andi ma témmino ri Rekreto lo ke takí.

Gobienno ten ke asé i makania, jundo ku ma komunirá, ma mería psikológika mandao pa rehabilitasió ri ma Komunirá kumo jende rregueto ennika i kutturá riferensiao.

Ma bittima ri ke ta menda Rekreto lo ke takí ten ke nglá un ñia psikososía ke ten ke rrepetá ma kreensia, ma uso i ma kotumbre ele. Ñia psikososía ten ke tené po kuenda ma práttika ri merisina trarisioná ten ke se rrepetá papé ri mékiro trarisioná andi rehabilitasió psikososía ri ma bittima.

PARAGRAFO. Pa makanía ma programa ri rehabilitasió ten ke tené jende ke kombetsá i tendé lengua ri ma bittima ri ke ta mensioná Rekreto lo ke takí. Andí resarroyo ri ri attikulo 21 ri lei 1381 ri 2010, Miniterio ri kuttura jundo ku Miniterio ri Erukasió Nasioná, ten ke kolaborá ku ma entirá territorio pa asé programa ri fommasió ri jende pa kombetsá i entendé lengua, ten ke se jende ri memo Komunirá.

ATTIKULO 88. MORULO ENNIKO RI PROGRAMA RI ATENSIÓ PSIKOSOSIÁ I SALÚ INTEGRÁ PA MA KOMUNIRÁ I MA JENDE ELE. Programa ri atensió psikososíá i salú integrá ten ke tené un morulo epesiá ri akueddo ku ma bindaso rregueto ndao po maraño ańú po ma Komunirá andi rimensió komunitaria, ma famía o indibiruá i ma afetasió salío ri ma rerecho rregueto, kumo irentirá, tiela ngande, utonomía i pattisipasió.

Programa ten ke seguí po ma lineamiento lo ke takí:

- a. Pro-attibirá. Ma sebbisio ri atensió ten ke prokurá po retensió i aseka a ma bittima, pa eso reben irentifiká andí ma jende rregueto enniko i kutturá riferensiao, ma afetasió ku bindaso psikososíá salío po konflito ammao.
- b. Atensió indibiruá, ri famía i komnunirá. Ten ke garantisá un atensió ri kalirá po pate ri profesioná ku fommasió tennika epesifiko i eperiensia ku rrelasió, epesiá kuandi ke tratá ri bittima ri biolensia sesuá, pa lo kua ten ke kondá ku un komponente ri atensió psikososíá pa atendé a ma mujé i ombre bittima. Ten ke meté lendro ma pretasió terapia indibiruá,



ri ma famía i makaneo ri komunirá ri akueddo ku protokolo ri atensió ke ta asé i makaneo andí fusió ri tipo ri biolensia i ri makko kutturá ri ma bittima. Sebbisio lo ke takí ten ke kontá ku enfasi andi merisina trarisioná i andi ma memo proseso ke tan yebá ma Komunirá ku base andi ma konosimientó ansetrá i kutturá ke ané tené.

- c. Reabilitasió regueto e indibiruá. Kreasió ri proseso fommatibo pa fotalesimiedo psikososiá, renje un chochá ri risiplina, andi paraje indibiruá, ri famía i rregueto i fotalemiedo ri salú mentá ri Komunirá.
- d. Lójika pa nu rikriminá. Programa ten ke inkluí un plana ke yule a kontruí ma lójika rikriminatoria lendro ri ma memo Komunirá tenendo un epesiá paté ri jenero i jenerasió.
- e. Ngratitú. Ten ke garantisá a ma bittima chanse pa lendrá andí ma sebbisio ri Programa ri Atensió Psikososiá ri Salú Integrá a Bittima metendo aseso a merikamento andi ma kaso en ke ané jueba rekeío i ma burú pa fifarreo kuandi ke replasá
- f. Petsonarisasió. Atensió ten ke se malao a ma nesesirá pattikulá ri ma bittima i afetasió, i a konseto ndao po kuagro ri profesioná.
- g. Pa lendrá. Ten ke asé un parapeto pa lendrá ku irentifikasió ke refina kondisió ri benefisiao ri Programa ri Atensió Psikososiá i Salú Integrá a Bittima i pemmita atseso a ma sebbisio ri atensió.
- h. Relasió ku to ma risiplina. Ten ke krea parapeto ri pretasió ri sebbisio kreao po profesioná andí psikolojía i psikiatría, ku yula ri antropólogo, moso sosiá, mékiro trarisioná, enfemmera, promotó ri komunirá andi ma uto profesioná, andí funsió ri ma nesesirá lo ke pa garantisá integrirá ri asió pa kumplí ma fine.

ATTIKULO 89. FIFARREO. Ma fifarreo ke salí atensió ndao po Pograma ri Atensió Psikososiá i Salú Integrá a Bittima ke pettenesé a ma Komunirá, ten ke rrekonosió i pagao po merio ri Miniterio ri Protesió Sosiá ku kaggo a ma rekusso ri Fondo ri Solirarirá i Garantía ri Sitema Jenerá ri Segurirá Sosiá andí Salú (fosyga), subkuenda ri Ebento Katatrofiko i Asirente ri Transito, sabbo ke te metió andí uto plan boluntario ri salú.

ATTIKULO 90. MERÍA PA TA RI AKUEDDO. Gobiennen Nasioná, po merio ri Plan Integrá ri Rreparasió Rregueto pa ma bittima ri ke ta mensioná Rekreto lo ke takí, ten ke asé ma asió ke tenga po ojeto retablesé rinnirá ri sujeto rregueto bittima i ma jende ele, i regá ma beddá ri lo ke pasá, ri akueddo ku ma ojetibo ri ma entirá ke konfomma Sitema Nasioná ri Atensió i Rreparasió a ma Bittima.



Ma mería ri satisfisió ten ke se aké ma plana ke tan yulá a aguantá ndoló ri ma bittima ri ta mesioná rekreto lo ke takí.

Plan Integrá ri Rreparasió Rregueto –PIRC-polé meté ma mería ri rreparasió lo ke takí, sin perjuisio ri uto ke se irentikao i resarroyao po ma jende rregueto, ennia i ku kuttura riferensiao, andi makko ri proseso ri konsuta ri plan:

- a. Rekonosimiendo a to jende ri karatte ri bittima ke asé pate ri Komunirá, ri rinnirá ele, nombre i onó, ante Komunirá i lo ke asé raño.
- b. Asé ma publikasió i asió ke ren lugá a rrelasioná ku numero lo ke pasá. E ma pubikasió ten ke asé andi ma lengua ri ma jende rregueto ennika i ku kuttura riferente i andí kateyano.
- c. Pa regá andi ma perioriko ri chochá i karená rariá ri ma resisió jurisia ke rebindike ma rerecho ri ma Komunirá, ku fín re ke to sosierá konokka e ma kontenío.
- d. Yulá pa recontruí mobimiento i tejío sosiá ri ma bittima ke ta mensioná rekreto lo ke takí.
- e. Asé atto pa orikía i sangaría andí to jende, andi ma plana i makaneo ten ke pattisipá ma bittima ri ke ta mensioná rekreto lo ke takí. E ma atto i oriki ten ke kondá ku pate referensiao ke resatte i enastekkan kuttura i ma trarisió ri ma jende rregueto ennika i ku kuttuta riferente.
- f. Asé rekonosimiendo andí to jende ke ten kondá ku presencia ri ma Komunirá i re la sosierá sibí. Andi e ma ebento ta garantisá trarusió pa ma ke kuagro ri sujeto regueto resibí e ma rekonosimiendo andi memo lengua ele.
- g. Rekonose makaneo ke a miní aséndo ma refensó ri ma rerecho ri ma Komunirá i ma bittima.
- h. Kontruí ri morumento pa to jende ke pone po atto a ma bittima ri ke ta mensioná rekreto lo ke takí, ke polé riseñá po atitú ri memo Komunirá, kuandi aggú jende rregueto kelé pa kontruí morumento lendro memo tiela ngande ri ele, gobiengo ten ke garantisá ke ele ten kese kontruío andí ma trarisió i kuttura ri jende rregueto.
- i. Pa rregá a to ma jende i kompleto ri lo ke ma bittima rreklará ri kusa ke bittimá ané, kuandi nu proboká ma raño poe gutto ni ndá peligro ri segurirá, pa lo kua ta kondá ku pemiso ri ma bittima ke ta tratá. Pa regá aremá ri asé andi kateyano, ten ke asé andí ma lengua i ku ma fomma ri espresió ri ma jende rregueto ennika i ku kuttura riferente.
- j. yula andí kurukuteo ri ma resaparesió yulá pa irentifikasió ri mueto i pa sakalo ri lendro joyo, sigú ma trarisió ri ma famía i komunirá, po merio ri ma entirá lo ke ten ke be ku e kusa.



- k. Kurukutiá ma kaso ri biolasió a Rerecho Umano ke abé sío fayao o abé tratao kumo asirente naturá, muete naturá o atto po rerikunte komú, kuandi pasá nuevo elemento ri juisio ke ta mensionalo.
- l. Kurukuteo, juggamieto i sansió ri ma suamo ri ma biolasió ri rerecho umano.
- m. Pa rrekonsé andi to jende ma asió ri ri changolé ri ma biolasió ri rerecho umano.
- n. Rifusió ri peddon andi to jende i asetasió ri ma asió echo po lo ke asé raño.
- o. Kreasió i rifusió ri ma kampaña pa merio ri komunikasió andí baló ri uto ennia i kuttura, impotansia ri kabá to ma manifesasió ri rasismo i ri rrepetá ma rerecho ri ma Komunirá e ma kampaña ten ke kurukutiá ke ma jende entendé baló ri ma referensia i ri ma uto ennia i kuttura.
- p. Kreasio i ri funsió ri ke motrá raño ri ma Komunirá, afetao po botrokolo ku chopo i kampa ri ke jue bittima ma jende ele ku motibo ri pendolá andi sosierá.
- q. Pa ta lendro baya ri ekuela ri programa pa inseñá andí ma kua ta kombetsá ma bittima ri komunirá andí botrokolo ku chopo i rikriminasió i anchoba a lo ke ta malao andí to itoria.
- r. Fotelesimiendo ri programa ku ma uto kuttura andi materia ri trarisió ri ané memo ku yula ri Minterio ri Kuttura.

ATTIKULO 91. PA NU PRETTA SEBBISIO MILITÁ. Nu ma andí kaso ri botrokolo po juela ri Paí, ma bittima lo ke ta mensiná Rekreto lo ke takí i ke ta obligao a prettá sebbisio militá, nu polé pretta sebbisio, sin polé atosigá pa asé ma rema parapeto ke ten ke be pa resobbé situasió militá ele, pa lo kua tené tiempo ri sinko año kondao a patí ri fecha ri salí Rekreto lo ke takí o ri ke pasá echo ri bittima. Ma bittima ri ke ta mensioná Rekreto lo ke takí nu polé ndá ponina ri kompesasió militá.

ATTIKULO 92. RIA NASIONÁ RI MEMORIA I SOLIRARIRÁ KU MA BITTIMA. 9 ri abrí ri ka año ten ke jarochá Ría ri Memoria i Solirarirá ku ma Bittima. E ría Etaro ten ke asé jarocherà ri memoria i rrekonsimientto ri lo ke pasá ku ma bittima kolombiano i kolombiana. Asina memo ten ke asé makaneo epesiá ku rrelasió ku promosió ri ma rerecho ri ma bittima ri ke ta mensioná Rekreto lo ke takí.

Kongreso ri Republika ten ke reuní to e ría pa kuchá a ma bittima andí un jonná ri sesió pemmanente i ten ke abé un epasio epesiá pa kuchá a ma bittima ri ke mensioná Rekreto lo ke takí.



ATTIKULO 93. Rebé ri memoria ri Eтарo jue yulá pa garantisá ma kondisió necesario pa ke ma sosierá, po merio ri ma protagonita, tale kumo bittima, akaremia, posentro ri pensamiento, ogganisasió ennika i sosiá, ogganisasió ri bittima i rerecho umano, asina kumo ma ogganimmo ri Eтарo ke kondá kun kompetensia, utonomia i rekutso, polé abansá andí ejesisio ri rekontrusió ri memoria kumo apotte pa realisasió ri rerecho pa beddá ri jue titulá ma bittima ri ke ta mensioná Rekreto lo ke takí, i to sosierá. Ten ke garantisá pattisipasió ri ma bittima ri ke ta mensioná Rekreto lo ke takí andí ma ejesisio ri kontrusió ri memoria.

ATTIKULO 94. MA ASIÓ ANDI MATERIA RI MEMORIA ITÓRIKA. Lendro ri ma asió andí materia ri memoria ten ke entendé kumo komprendió, po guen sendao resarroyao po inisitiba priabo o po Posentro ri Memoria Itórika ri ke ta mensioná attíkulo 146 ri lei 1448 ri 2011, ma sigiente:

- a. Integrá un archivo ku ma rokumento originá o kopia fié ri to ma echo ri bittima a ma ke ta mensioná Rekreto lo ketakí, asina kumo la rokumentasió ri proseso paresió andí uto pai, ke ta andí lugá kumo museo, biblióteka o achibo ri entirá ri Eтарo.
- b. Jundá ma kombetsasió ri ka jende i regueto lo ke ten ke be ku ma bittima ri k eta mensioná Rekreto lo ke takí, po merio ri ma ogganisasió ennika i sosiá ri rerecho umano i mandao pa andí achibo ri ta mensiná numerá ko ke ta ande, pa lo kua ta polé meté lo ke asé andí ma auriensia ku to jende echo andi makko ri lei 975 ri 2005, kabé ke nu abé resebba legá pa ke infommasió lo ke takí sendá pa to jende, i nu jue pa rebittimisá.
- c. Pone pa riposisió ri to ma interesao ma rokumento i tetimonio ri ma ke ta mensioná ma número 1 i 2 ri attíkulo lo ke takí, kabé ke ma rokumento o tetimonio nu tené infommasió konfirensia o malao a resebba.
- d. Fomentá po merio ri ma programa i entirá ke abé, kurukuteo itóriko ri botrokolo ku chopo andi Kolombia, lo ke kausalo i lo ke rejá, bindaso riferensaio andi ma bittima ri ta mensioná rekreto lo ke takí, andi rasó lo ke tené a ma Komunirá; i yulá a regá lo ke salí, pa lo kua ta makanía un trate andí memo lengua.
- e. Asé attibirá pa pattisipá i fommá andí tema relasionao ku botroko ku chopo lendro, kurukutiando to tiempo pattisipasió ri ma bittima ri ke ta mensioná Rekreto lo ke takí.
- f. Asé muetra, oriki pa regá i konsientisá andi ma baló ri ma rerecho umano, enniko i kutturá, impotansia ri ke jue rrepetao ma bittima ri ke ta mensioná Rekreto lo ke takí.
- g. Miniterio ri Erukasió Nasioná, ten ke garantisá un erukasió ri kalirá i



pettinente pa to poblasió, epesiá pa poblasió andi kondisió ri anchoba i afetao po botrokolo, ten ke fomentá renje un fomma pa miná rerecho riferente, tiela ngande i pa rebobbé, resarroyo ri programa i proyekto ke mobé i rebobbé ku to ejesio ri ma rerecho i ke resarroyen kompetensia siurarano i sientifiko-sosiá andi ma monasito i monasita i jobene ri to pai, i kurukutiá rekonsiliasió i garantiá ri nu rrepetisió ri lo ke pasá i k eta intentá kontrá integrirá ele o ta biolá ma rerecho umano, rerecho enniko i kultura.

PARAGRAFO. Andi e ma asió Etaro ten ke garantisá pattisipasió ri ma ogganisasió ke se ndá kala po ma bittima ke ta mensioná Rekreto lo ke takí i mobé i ten ke rrekonosé ma plana ri ma ogganisasió sosiá i ennika pa asé ejesio ri memoria itórika, ku un guatiao riferente. Ten ke ñerí ma attibirá ri memoria itórika ten ke asé epesiá makaneo andí ma moralirá ri botrokolo kontra ri tiela ngande i kultura ri ma bittima ri ke ta mensioná Rekreto lo ke takí.

ATTIKULO 95. FUNSIÓ RI SENDRO RI MEMORIA ITÓRIKO. Sendro ri Memoria Itóriko ri ke ta mensioná attíkulo 147 ri lei 1448 ri 2011 ten kumplí, aremá ri ma funsió ndao andi attíkulo 148 ri e lei, funsió ri resarroyo i makaniá plana andí materia ri kontrusió ri memoria itóriko pa ma bittima ri ke ta mensioná Rekreto lo ke takí.

Sendro ri Memoria Itóriko ten ke tené un pate epesifiko pa e ma komunirá, ke ten ke enkaggá ri kreá memoria itóriko renje i po ma Komunirá. Ma lo ke ase pate ri e ma pate ten ke se mandao po ma changolé memo ri ma Komunirá afetao.

ATTIKULO 96. MORULO ENNIKO RI PROGRAMA RI RERECHO UMANO I MEMORIA ITÓRIKO. Sendro ri año repue ri rregá Rekreto lo ke takí, Sendro ri Memoria Itórika re ke ta mensioná attíkulo 146 ri lei 1448 ri 2011 ten ke riseñá, ku pattisipasió re changolé ri ma Komunirá, asé i makaniá morulo enniko lendro ri Programa ri Rerecho Umano i Memoria Itóriko, andi epesiá ririgío a ma bittima ri ke ta mensioná Rekreto lo ke takí, lo kua ten ke tené kumo prinsipá funsió ngalá, gualá ma materia ke po ané memo jue ndá po jende naturá o juririko, ke ta mensioná o rokumente ma tema ri rrelasió ku ma biolasió ke ta andi attíkulo 3 ri rekreto lo ke takí, asina kumo ku ma rrepueta etetá ande e ma biolasió.

PARAGRAFO. Andi kobetsao andi Rekreto lo ke takí ku relasió ku rebé ri memoria itóriko, ta lo ke ta andi lei 1448 ri 2011.



ATTÍKULO 97. PARAPETO NU JURISIÁ RI KONTRIBUSIÓ A BEDDÁ I MEMORIA ITÓRIKA. Ma infomme perioriko ke tan asé Sentro ri Memoria Itórika, ri akueddo ku attíkulo 1 ri Rekreto 2244 ri 2011 lo ke akomorá attíkulo 4 ri lei 1424 ri 2011, en epesiá andí lo ke ta mensioná a infommasió ri interé ri parapeto nu jurisiá ri Kontribusió a Beddá i Memoria Itórika ri ke ta mensioná attíkulo 4 ri lei 1424 ri 2011, ten ke meté un kapítulo epesiá ri ma biolasió ri rerecho ri ma paraje ri lo ke rekreto se kombetsá, pa asé ese trate lo ke ta ki to ma jende lo ke se nda bittima ten ke a í.

Ma bittima pettenesiende a ma komunirá, asina kumo utorirá i kankamaján, ané polé asé ma manifetasió po kuenda ané, andi kontra ri ma biolasió ri lo ke rekreto se kombetsá, ande sendro ri memoria itórika, lo ke ten ke jualá rrelasió ku infommasió lo ke ta kaggo ri mekanimmo jurisiá nú ri kontribusió ri belá i memoria itórika.

ATTÍKULO 98. Publikasió ri ma mapa ri to ma tiela lo ke sendá koletiba i inklusió ele ané andi ma libro ri jeografía, lo ke se usá andi sítema públiko erukatibo. Kuandi Intituto Agutí Korasi ke ta atualisao sítema ri rrejítro ri lo ke kapítulo 5 ri Título 2 ri rekreto lo ke ta akí, tan proseré pa meté andi mapa ofisiá ri tiela ngade ri paí i re ma entirare territoriá, asina memo kumo ma territorio ri ma propierá koletiba. Miníterio ri Erukasió Nasioná tan jablá pa nu bae rejá po juela to ma e mapa ofisiá andi ma libro ri jeografía ku itoria lo ke publiká andi paí suto, i asina memo ané ten ke utilisao andi sítema erukatibo públiko ri Kolombia, pero informasió ten ke mandá pa Sítema ri Infommasió Jeografika pa Planiasió i Oddenamiendo Terrioriá.

ATTÍKULO 99. GARATÍA RI RREPETISIÓ NÚ. Eтарo ri Kolombia tan arottá lendro ri ma uto, ma siguiende garantía ke ta rrepetí nú:

- a. La rémobilisasió i rémantelamiendo ri ma Kuagro ammao, lo ke se jundá ku lei nú.
- b. Berifikasió ri ma kaso i la rifiusió pa to ma jende ri belá, pero ku kuirao pa nu bae okasioná ma raño a to ma bittima, ma tétigo i ma uto jende, pa nú kreá menasa pa segurirá ané;
- c. La aplikasió ri mutta pa ma rreponsable ri ma biolasió ri lo ke attíkulo 3 ri rekreto ta kombetsá.
- d. Prebensió ri ma biolasió lo ke ta andi kapítulo 1 ri título 1 ri rekreto lo ke suto ta kombetsá, asina memo ele ta nda un ma mería ri prebensió pa to ma lo ke sendá bittima ri lo ke kombetsa presende rekreto ke a ten ke tené kumo ojetibo superasió ri ma eteriotipo ke se faborese rikriminasió andi kuákiera ri manifetasió ri ele, epesiá kontra ma poblasió i ma komunirá;
- e. Kreasió ri un peragojía sosiá pa echá pa lande ma baló kotitusioná lo ke sendá rrekosiliasio. E peragojía lo ke ta aki ten ke yulá andi kompresió ri



- pattikulá ri bittimisasió lo ke sufrí to ma jende ri ma komunirá lo ke rekreto ta kombetsá, i asina garantisá ese rrepeto po to ma ennia i kutturá.
- f. Fótalesimiendo tenniko ri ma kriterio ri asignasió ri ma labore réminao umanitario, lo ke tan ta andi mano ri programa presirensiá pa atensió integrá kondra ma mina pa ka jende, ri akueddo a lo ke ta andi lei 1421 ri 2010 i ma rekreto lo ke se rreglamendao. Pa makaneo ke se asé lendro ma tiela koletiba, asina memo ese réminamiendo umanitario ten ke ten andi kuenda to ma kótumbre i trarisió ri ma bittima ri lo ke rekreto ta kombetsá, lo kuá sendá otakulo nú pa arelandamiendo ri ma operasió;
 - g. Riseño e implendasió ri un éstratejia jenerá ri komunikasio andi ma rerecho umano asina kumo ma derecho intenasioná umanitario, lo kuá ten ke inkluí un enfoke riferensiá pa ma bittima ri lo ke dekreto ta kombetsá, pa yulá ku superasió ri ma kondisiane rikriminasió itórika ri ma bittima.
 - h. Riseño ri un éstratejia nú pa ma kapasitasó i peragojía andi materia ri rrepeto ri ma rerecho umano i rerecho intenasioná umanitario, te ke inkluí un enfoke riferensiá pa ma bittima ri lo ke ta kombetsá presende rekreto, ririjío a ma makaniarore públiko enkaggao ri asé kumplí lei, asina kumo ma miembro ri fuetsa públika;
 - i. Fótalesimiendo ri ma patisipasió efetiba ri ma komunirá ke sendá bunnerá o ke enkondrá andi situasió ri bunnerabirirá, andi ésenario kumunitario, sosiá, polítiko, pa kontribuí ejesisio i jarocherà bakana ri ma rerecho kutturá.
 - j. Rifusió ri infommasió ri ma rerecho ri ma bittima ri lo ke ta kombetsá presende rekreto tan en kontrá andi eterió,
 - k. Fótalesimiendo ri sítema ri Aletta Tembrana;
 - l. Reintegrasió ri ma monasito, monasita i ma adolesende lo ke taba andi ma Kuagro lo ke se ta kundilo ri chechelo.
 - m. Reunifikasió ri ma jende koletibo ennika i kutturámende riferensiao lo ke abrí ri ma uto jende po kuppa ri konflikto ammao;
 - n. RReintegrasió ku rrepeto ke a ten ribetsirá kutturá ri monasito, monasita i ma adolesende petenesiende a jende koletibo ennika i kutturámende riferensiao lo ke sendaba ri ma kuagro ammao ngutá nú ri lei ku jusio;
 - o. Riseño ku implemendasió ri éstratejia, proyetto i polítika ri a juntamiendo ri akueddo a lo ke ríponé andi lei 975 ri 2005, asina kumo anibé sosiá kumo plano indibiruá.
 - p. Reklaratoria ri insusítensia i kabamiendo ri kondrato ri ma garipotano lo ke ta kondenao po ma biolasió kumo a palesé andi capítulo 1 ri título 1 ri presende rekreto;
 - q. Promosió ri ma mekanimmo rétinao pa prebení i rresobbé ma pelotera



- sosiá lo ke se miní ri e pelotera lo ke attíkulo 3, to ma e mekanimmo polé meté lendro pograma erukatibo lo ke fotalesé ma kompetensia suirarana pa yula pappajá e pelotera ri monasito, monasita, jobe i arutto;
- r. Riseño ku implemendasió ri éstratejia peragojika andi emporeramiendo legá pa ma bittima lo ke presende rekreto ta jablá;
 - s. Fommulasió ri kampaña nasioná ri prebensió ku rreprobasió ri pelotera kontra ma mujé, ma monasita, monasito i adolesende lo ke sendá ri ma komunirá, po ma kusa lo ke pasá andi makko ri ma biolasió lo ke ta rejítroa andi kapítulo 1 ri título 1 ri memo rekreto;
 - t. Ma kapasitasió ri ma garipotano públiko pa ma entirare enkaggá ri entendé ma bittima ri lo ke presende rekreto ta kombetsá pa ten un intéprete ri konbetsa asina memo i trarutó ri ma lengua. E ma garipotano tambié ten ke resibí un ma kapasitasió pa ané konosé ku jondura ma rerecho koletibo andi ma komunirá ten rerecho koletibo ke pemmití ané sendá konsiende ri ma neserirá épesífika ri ma miembro ri e ma kuagro;
 - u. Ma remá ke sendá jundao ku ma bittima ri lo ke ta jablá presende rekreto andi ma proseso ri konsutta ri ma plan integrá ri rreparasió koletiba.

ATTÍKULO 100. REGLAMENDASIÓ. Gobierno Nasioná, po merio ri Plan Nasioná ri Entegesá i rreparasió integrá a ma bittima, tan rreglamendá garantía pa nú bae rrepetí meriande fótalesimiendo ri to ma plan ritinto i pograma ke konfomma polítika pa to ma jende ri prebensió i protesió andi ma biolasió lo ke ta jualao and presende attíkulo 3 ri rekreto.

ATTÍKULO 101. EKAFORAMIENDO RI ÉTRUTTURA EKONÓMIKA KU POLÍTICA. E taro kolombiano tan ngalá ma mería lo ke siribí pa kabá ku e morelo ekonómiko i polítika lo ke sendá benefisio i ke ndá yulá e ma Kuagro lo ke ngutá ri lei ku juisio nú, pendiende ri segurá rrealisasió ri ma galantía pa nú bae suseré lo memo ke kombetsá andi attíkulo lo ke pasá.

KAPÍTULO III

Moro, implemendasio i ebaluasió ri ma PIRC

ATTÍKULO 102. PATE ANDI SE ASÉ. To ma kusa lo ke ta jualao andi ete rekreto lo ke ta ki ten un ma lineamiendo jenerá pa resarroyo ri konsutta lo ke tan asé pa mode, echura, implemendasió y esame ri ma PIRC. Asina ke karatte jenerá ri ma lineamiendo lo ke presendá tan rrepetita to ma riferensia



andi kuttura ri ma bittima ri lo ke presende rekreto ta kombetsá.

ATTÍKULO 103. TRATE RI MEKANIMMO RI KONSUTTA RI MA PIRC. Merio ri aberijúá ri ma PIRC ten kumo plana segurá ma prerrogatiba lo ke ten ma bittima kumo se kombetsá andi presende rekreto, ané jue i ten ke resirí ma piorirá ané andi ma mería ri rretitusió, indenisasió, rehabilitasió, satifatsió i un garatia ri nú rrepetisio nú, lendro ri ma proseso ri moro, fommulasió, implemendasió i ebaluasió ri ma PIRC, ku pattisipasió ri ma kankamaján ri ma komunirá.

ATTÍKULO 104. LO KE TA LANDE KONSULTA. Ku Ngana ri segura resarroyo ri rebío proseso lo ke rreprendé ri rerecho fundamendá, ri lo ke ta lande konsutta ri ma bittima ri lo ke presende rekreto ta kombesá, ten ke asé un pate ri lo ke ta lande konsutta ri ma PIRC i ten ke implementalo. Rurande resarroyo ri e fase lo ke tan lande konsulta ten ke akoddá metorolójia, ta refiní kronograma ri makaneo y fomma ri jetió presisá ri manera utonóma po komunirá andi konsutta. Aremá, ten ke retemminá aí papé ri rruta pa resarroyo ri lo ke ta lande konsutta ri riseño, elaborasió, implemendasió i ebaluasió ri ma PIRC ku kumunirá rrepettiba. Richo proserimiendo reberá sendá ri akueddo i éperito ku fin ri consegí rreparasió integrá ri jende koletibo andi konsutta, ri fomma pronda i efetiba.

PARÁGRAFO. Ministerio ri Interió. Po merio ri Riretsió ri Asundo pa ma komunirá Prieta lo ke ta andi tiela ngade ri Kolombia, tambié ma Raisá i ma jende ri Palenge, tan irentifiká rurande resarroyo ri fase ri lo ke ta lande konsutta ma utorirá i ma kankamaján ri ma komunirá konfirmá rrepresentatibirá i lejitimirá ri ma intitusió polítika ri komunirá.

ATTÍLULO 105. KARATERISASIÓ RI RAÑO KOLETIBO E IRENTIFIKASIÓ RI MA NESERIRÁ ÉPESÍFIKA. Rurande fase ri lo ke ta lande konsutta ri PIRC ta yebá akabo un proseso ri karaterisasió kojunda ri ma raño koletibo andi kuá tará ma relegao ri Unirá Amminítratiba Epesiá ri Atensió i RReparasió integrá a ma bittima, ri ma Unirá Amminítratiba Epesiá ri Jetió ri RRetitusió ri Tuela Kitao po ma Utorirá propia i ri komunirá andi konsutta. Aremá te rerecho konkurri ma konsutibo nasioná i rrepatamendá.

Kuandi pate ri lo ke ta lande konsutta ke kabá ri asé, tan pasá a aberiguá po PIRC lo ke Gobierno Nasioná ri konfommirá ku infommasió i karaterisasió ottenía andi fase lo ke ta lande konsutta, sigindo proserimiendo i papé ri



rruta akoddao ku kumunirá rrepettiba.

PARAGRAFO 1. Miníterio ri Interió koddinará tando fase lo ke ta lande konsulta kumo proseso memo ri lo ke ta lande konsutta ri ma PIRC.

PARÁGRAFO 2. Andi makaneo ri lo ke ta lande konsutta lo ke rekreto ta jablá, ten ke ta kankamaján lo ke se refendé pueblo ele, asina memo Prokuraró Jenerá ri Nasió o relegao ele.

PARÁGRAFO 3. Andi ma kaso lo ke presnta regobimiento ri tiela, karaterisasion ten ke a se minando lo ke ta gualao andi attíkulo 118 y lo ke sigi andi rekreto lo ke ta a ki

ATTÍKULO 106. AKUEDDO LO KE POLÉ ASE NÚ. Kuandi ke polé yegá a un akueddo nú, Etaro ten ke yebalo e rrekao pa ma paraje ri konsutta ri odde nasioná, pa polé tomá un resisió ri PIRC.

TITULO V RRESTITUSIÓ RI RERECHO TERRITORIA

KAPÍTULO I

Riposisió jenerá ri rretitusió ri ma rerecho territoria ri ma komunira.

ATTÍKULO 107. RRETITUSIÓ RI RERECHO TERRITORIA. Ri akueddo ku lo ke ta jualao andi kontitusió polítika, kombenio 169 ri OIT, ngalao ri lei 21 ri 1991, asina memo ri lei 70 ri 1993 i juriprurenzia nasioná, sendá mu suabe ri ma proseso ri rretitusió lendro rekreto lo ke ta ki, ma tiela lo ke ta motrá aora, ané polé titulá nú, asina memo ningú jende lo ke sendá ri uto paraje lo ke nú sendá afrokolombiano, raisá i ri palenge, polé kombalalo nú:

1. Ma tiela ri ma komunirá.
2. Ma tiela andi ta arelandá makaneo pa amminitrasió ri titulasió o aplikasió



- ri tiela ri komunirá.
3. Ma tiela lo ke ma jende ten renje a tiempo ku juicio andi 31 ri pakua 1990.
 4. Ma tiela komuna ri ma Kuagro enniko.
 5. Ma tiela lo ke sendá motibo ri titulasió o aplikasió ri tiela ri komunirá po resisió juririko o amnitratibo nasioná i intenasioná ku kutú.
 6. Ma tiela lo ke topetá po inkoré andi benefisio ri ma komunirá lo ke sendá titulá paraje ngande ri fondo nasioná agrario.
 7. Ma tiela lo ke ané a komblá ku bambalásá propio ri ma komunirá, asina memo po ma entirá públika, pribá o ku bambalasa ri koperasió intenasioná andi bieneté ri ma komunirá lo ke polé se titulao andi kalirá ri ma komunirá.

PARÁGRAFO 1. Rerecho ri ma bittima ri ma lo ke rekreto lo ke ta ki, a rreklamá ma tiela ri lo ke rekreto ta kombetsá i ke to ma esa, pa regobbelo po merio ri lei i materia, andi e memo fomma tan afeté po propierá ri un tetsero o po peddiga ri ma tiela po kausa ri lo ke ta makkao andi attíkulo 3 ri rekreto lo ke ta ki, Andi e memo kamino ni po ma éplotasió proruttiba po ma lo ke tenelo. Ma plaso i ma proserimiendo lo ke ta lendro rekreto implika un renuncia nú, a ma reklamasió i rrekuperasió ri ma tiela po uto pate i mekannimo legámende etablesió. E rretitusió ta asé pate ri rreparasió integrá ri ma komunirá ri lo ke rekreto ta kombetsa ku fin ri ma jende bae pa tiela ané.

PARÁGRAFO 2. Kuandi ke tratá ri rerecho ri un jende lo ke sendá ri un komunirá, po tiela ri propierá o posesió indibiruá lo ke asé pate nú ri ma tiela, se apliká proserimiendo ri regobbe etablesió andi lei 1448 ri 2011. Andi e kaso, ten rerecho a resibí un trato preferensió, lo ke pesé ri ma uto bittima a lo ke attíkulo 205 ri lei 1448 ri 2011 se kombetsa, i andi to ma paraje ri memo lei, siembre i kuando bo ke senda bittima ri pelotera ri ma uto jende lo ke nguta ri lei ku juicio nú.

PARÁGRAFO 3. Kuandi se tratá ri ma rerecho ri ma jende jecho ri famía lo ke sendá ri ma e komunirá ri ma tiela, lo ke sendá ri tiela koletiba nú, te ke apliká proserimiendo ri ma regobbimiendo lo ke ta andi presende rekreto.

ATTÍKULO 108. Ákkanse ri rretitusió. Ma mería ri rretitusió lo ke ta etablesió andi rekreto se aplica pa ma afetasió territorio ri ma komunirá lo ke okurri andi a pati ri 1 ri enero, ri 1991 i a ta 31 ri risiembre andi 2021. Rretitusió materia ten kumo propósito garantisá ke ma jende ke bae pa tiela



ané pa polé kombetí andi uno ri ma fin ri reparasió.

Pa ma komunirá palafitika i ri ma lo ke se peká Gobierno ta kombetsá ku ma komunirá lo ke ta afetao, akkanse i kontenio ri rretitusió ri ma rerecho a ma paraje ané ri to tiempo.

PARÁGRAFO. Rretitusio ri ma re recho territoriá koletibo po le kompensa nu momentáneamende.

ATTÍKULO 109. TITULÁ RI RERECHO A RRETITUSIÓ. Ma komunirá titulá ri rerecho andi rretitusió ri ma témmينو ri rekreto lo ke ta ki, sendá lo ke ta andi attíkulo 205 ri Lei 1448 ri 2011 poleba se sujeto ri ma afetasió territoriá a lo ke título se rreferí.

Polé presendá ma solisitú ri rretitusió ma sigiende andi kalirá ri sujeto ri rerecho territoriá koletibo:

- a. Kankamaján ri Konsejo Komunitario;
- b. Ma junda ri Konsejo Komunitario o ma integrante ele ri akueddo ku ma nomma lo ke se rregulá materia;
- c. Kuagro ri ma bittima ri tiela afetao;
- d. Kuákié jende ri ma komunirá afetao;
- e. Unirá lo se amminitrá épesiá ri jétió ri tiela répoja ri ofisio;
- f. Refensoría ri pueblo.

Kumo pate lo ke se representá, asina memo ele a polé presendá aberijusió o koayuba a ma konsuttiba andi paraje ané nasoná, repattamendá i rítrita.

ATTÍKULO 110. AFETASIÓ TERRITORIÁ. Pa interé ri rekreto lo ke taki, sendá afetasió territoriá ma asió lo ke ta binkulao riretta o inriretta ku pelotera lo ke ten ma chechelo ku ma uto jende, ri e memo manera kuandi e lo ke taki ke nda pa ma jende rejá tiela ané i uto fomma ri limitasió andi ngose ri ma rerecho, ri kofommirá ku ma uso, kotumbre i manejo ri territorio po pate ri ma komunirá.

Se entendé po abadono afetasio territoriá ke, ku okasió po pelotera lo ke attíkulo 3 ri rekreto lo ke taki, a se jenerá ekaforamiendo ri ma atseso o



rífrute ri ma paraje, ri uso koletibo i indibiruá po pate ri ma jende ri ma komunirá. Asina ke konfinamiendo sendá un fomma ri abandono, minando ke se limita a ma komunirá i ma jende uso ri territorio.

Se entedé po répojo a ma afetasió territoriá ke, ku okasió andi pelotera lendro pueblo o a lo ke se rreferí attíkulo 3 ri rekreto lo ke ta ki, se prorusí apropiasió ri territorio, ri rekutso naturá, kutturá o ri ambo pa si o pa un tette jende, lo ke ta empleá o pa ané merio ilegá. Asina memo se konsirerá répojo a ke ma negosio juririko, o atto amminítratibo ke selebrao o rittao ku okasió andi pelotera inteno lo ke se rreferí attíkulo 3 ri rekreto lo ke ta ki, lo ke ke jenerá afetsió territoriá i raño ri konfomirá ku ma nomma i refinisió ri memo lo ke ta ki.

ATTÍKULO 111. GRARUALIRÁ I FOKALISASIÓ. Ma riposisió andi materia ri rretitusió ri lo ke rekreto se ri ma kombetsá. Lei tan implementa ri akueddo ku fokalisasió i graruasió lo ke gobiengo nasional ke manda, teniendo andi kuenda kriterio kontitusioná i juripurenshiá.

ATTÍKULO 112. AKUMULASIÓ RI TRAMITE I PROSEDIMIENDO. Pa efeto ri rretitusió ri lo ke rekreto ta kombetsá, tan entedé po akumulasió ri tramite i proserimiendo. Ejesisio ri konsendrasió ri to ma proseso o atto jurisiá, amminitratibo o ri uto naturalesa lo ke ke arelandá utorirá públika o notaría, andi ke komprometé pa ma rerecho ri territorio ri ojeto ri ma uto.

KAPÍTULO. 2

Proserimiendo pa protesió rretitusió ri rerecho territoriá

ATTÍKULO 113. PRESENTASIÓ RI ABERIJUASIÓ RI RRETITUSIÓ.

Ma solisitú ri protesió y/o rretitusió ta presentá jue andi kombetsa o kribio andi papé andi paraje lo ke se amminitrá to ma kaso ri rretitusiá ri ma tiela lo ke ma jende abandoná a la juetsa. Asina memo andi ofisina ri miníterio públiko kumo petsonería munispá i rítrita, refensoría ri pueblo i prokuraruría rregioná o nasional i ma sendro ri atensió i rreparasió a ma bittima, lo ke tan rremitilo a unirá amminítratiba epesiá ri jetió ri rretitusió ri tiela répoja. Andi aké ma kaso lo ke ke topetá répojo i abandono ri telitorio koletibo ri ma komunirá, ma ofisina ten ke bae pa unirá ri aminítratiba epesiá ri jétió ri rretitusió ri tiela repojá, asina ke solisitú andi ma temmino établesio andi attíkulo ri tramite ri solisitú ri rekreto lo ke ta ki.



Ma tramite ri solisitú indibiruá ri integrande ri komunirá, ri lo ke rekreto ta kombetsá, to ané ten ke akumulá pa relijensia ri rretitusió i protesió ri ma tiela koletiba, prebito andi ete título pa polé resóbbelo andi ete memo proseso.

ARTIKULO 114 KONTENÍO RI ABERIJUASIÓ. Solisitú andi materia ri rretitusió ten:

- a. Irentifikasió ri aberijuaró: nombre, irentifikasió, puéto lendro pueblo ele, romisilio o riretsió pa polé mandalo ma rrekao.
- b. Relato ri ma kaso lo ke motibalo pe asé solisitú ri rretitusió;
- c. Ubikasio ri territorio: repattamendo, munisipio, korrejimiendo o berera i komunirá, nombre ri territorio koletibo si a ta titulao.
- d. Un rrelasió ri prueba, andi kaso lo ke solisitande ke ten konosimiendo ri memo kusa.
- e. To fecha lo ke solisitande ke nda.

ATTÍKULO 115 TRAMITE RI SOLISITÚ. Solisitú lo ke presentá andi miníterio públiko i ma Sendro Rrejoná ri Atensió i Rreparasió a ma Bittima ten ke yebalo pa andi unirá amminítratiba Epesiá ri Jetió, ri RRetitusió ri tiela repojá lendro ri 3 ría ábi lo ke sijí presentasió.

Lendro ri ma 3 ría ábi lo ke ke sijí a rrarikasió ri solisitú, asina ke Unirá Amminítratiba Epesiá ri Jetió ri RRetitusió ri ma Tiela Repoja, tan Lanká ku tramite pa etablesé kuá jue ma territorio lo ke tan fokalisá pa intebbení ané, ku fundamendo andi kriterio ri bunnerasió, afetasió i seguriá. Repué ri ke asé fokalisasió ri ma territorio, unirá tan jabrí etapa ri éturio pleliminá, andi ten ke oddená rrekoleta ri ma rokumendasió básika, apoyándose andi fuende intitusioná ri inkoré, ofisina ri ma intrumendo públiko, Intituto Jeográfiko Aguntí Korasi i Ré Nasioná ri infommasió pa atendé i rrepará a ma bittima. Asina memo tan aberijuaá po uto pate andi ma komunirá. Ma Kuagro, osebatorio, base ri rato, merio ri komunikasió o ogganimmo intenasioná lo ke rejá pa miná ma kaso lo ke se fundamendá solisitú, kombetsá ma situasió ri ma territorio i fundamendá ma mería ri protesió pa ten lugá.

Ete eturio lo ke ta ki tan siribí ri jókón pa arotsió ri mería ri protesió, kautelá i komienso ri karaterisasió ri afetasió territoriá prebita andi rekreto lo ke ta ki. Plaso pa asé éturio pleliminá jue ri ndo (2) mese, kondando reje ejekutoria ri atto amminítratibo a lo ke insiso anterió ta rreferí.



Infomasió básika po rrekojé pa ma territorio koletibo lo ke ta titulao jue lo ke ta miní

- a. Número ri resolusió ri titulasió;
- b. Número ri rrejítro preriá;
- c. Número ri matrikula immobiliaria;
- d. Plano (area i lindero);
- e. Mapa (jeorreferensiao);
- f. Posesió indibiduá ri ma jende ri komunirá;
- g. Prebio pribao lo ke saka andi momendo ri titulasió;
- h. Ma uto rokumendo ítoriko y/o attuá lo ke ke apoyá irentifikasió básika.

Pa ma territorio koletibo andi tramite ri titulasió:

- a. Número ri rarikasió ri solisitú;
- b. Paraje andi presenda solisitú;
- c. Tipo ri tramite;
- d. Fecha;
- e. Eтарo ri tramite;

Si ke trata ri posesiό ri ma komunirá, ten ke aberijuá kumo ané a se usalo i ma kotumbre ané a trabe ri kuákié merio ri prueba legá a setao: Entendé Koddia, título kolonia, rrejítro ítoriko ri propierá po manumisió i mapa ri katografía sosiá.

Ma entirá lo ke solisitá ma infomamsiό ten plaso ri (10) ría ábi pa nda rrepueta ku retino a unirá ri rretitusiό.

ATTÍKULO 116. MERÍA KAUTELÁ PA PROTESIÓ RI MA RERECHO TERRITORIÁ A RI MA KOMUNIRÁ. Andi kaso ri graberá o apuro o kuandi ke kelé ke ma rerecho territoriá ke rresúte bunnerao o amenasao po omisió ri kuákié utorirá públika o ri ma pattikulá, ma utorirá ri ma komunirá, rrepresentandé, miníterio publiko i Unirá lo ke ta Amminitrá Epesiá ri Jetiό ri rretitusiό ri tiela repojá polé aberiuá andi jué sibi ri sikuito épesialisao andi rretitusion ri tiela prebentiba ri ma sijiende mería kautelá pa ebitá raño imminende o pa kammá lo ke ke ta pasá riba ri ma rerecho ri ma komunirá lo ke sendá bittima i ma territorio ané:

- a. Kuandi riba ri territorio ójeto ri rretitusiό se topetá título ri propierá, i lejitimira ke ta kuetionao, jué ri rretitusiό ten ke mandá a ofisina ri



intramedoto público inkribí solisitú ri rretitusió andi folio ri matrikula inmobiliaria ri ma tiela repettiba. E inkrision ten ma memo efeto ri inkrisió ri remanda ri kórigo ri proserimiendo sibí. Asina memo tan pasá a ekribí ma meria kautelá andi ma folio ri matrikula inmobiliaria;

- b. Suspensió ri proseso jurisiá ri kuákié naturalesa lo ke ke pejuriká ma territorio ansetrá ojeto ri protesio o ri mería ri kautelá;
- c. Ma uto lo ke jue ke konsirerá nesesaria o opotuna ri akodde ku ma ójetibo ri ma mería Kautelare, andi tan indika ma plaso ri kumplimiento.

PARÁGRAFO. Kuandi Unirá Amminítratiba Epesiá ri Jetió ri RRetitusió ri Tiela Repojá nú ke tramitá nú lande jué ma mería kautelá, te ke omití un rresolusió lo ke ten ke ta motibá andi te ke agumentá resision andi un temmino ri rié ría (10) ría ábi kondando a patí ri petisió, so pena ri ma sansió risiplinaria a lo ke ke ten lugá

ATTÍKULO 117. TRAMITE RI MA MERÍA KAUTELÁ. Ma kankamaján ri ma komunirá, Miniterio Público ku Unirá Amminítratiba Epesia ri Jetió ri RRetitusió ri Tiela Repojá pole prundá andi kukié momendo ma mería kautelá, independiendemente ri fokalisasió ri lo ke attíkulo 111 ri presende rekreto i re ke abé o nú un proseso ri rretitusió andi rilijensia.

Kuandi Jué Sibí ri Sikuito Epesialisao andi RRetitusió ri Tiela resibí solisitú ri arotsió ri meria kautelá po pate ri Unirá Amminítratiba Epesiá ri Jetió ri RRetitusió ri tiela Repojá o Miníterio Público tan proseré a ndalo kutso ri una be, notifikao a Miníterio Público i ndando ma odde lo ke sendá ri belá belá a ma paraje kompetende, segú ma mería kautelá arottá, lendro ma treita (30) ría ábi lo ke ke sigí.

Andi ebento ri jué ri rretitusió ke negá ma mería kautelá lo ke ke sendá solisitá, polé interponé ma bambalásá ri rreposisió i apelasió lendro ri ma sinko (5) ría lo ke sijí a notifikasió ele. E kusa ten ke sendá rresuétu andi témmino ri rié (10) ría ábi.

ATTÍKULO 118. KARATERISASIÓ RI AFETASIÓ TERRITORIÁ. Karaterisasió unifiká lo ke attíkulo 105 ri rekreto lo ke ta ki, pa efeto ri rretitusió ri ma rerecho territoriá, ten po ójeto irentifiká ma afetasió i raño po merio ri proseso ri pátisipasió garantisao po Unirá ri RRetitusió ku ma utorirá ri e komunirá, a fin ri elaborá un infomme ri karaterisasió lo ke ke rejá asé ma proseso ri rretitusió, lankando po inkrisió ri territorio andi rrejito ri tiela



repojá i abandoná fotsosa. E lo ke ta ki tan resarroyá andi un plaso meno ke sesenda (60) ría prorrogable po un begá, kondando ri fokalisasió ri kaso.

PARÁGRAFO 1. Riresió ri Asundo pa ma komunirá prieta, afrokolombiana, raisa i ri palenge tan apoyá i akompañá andi proseso ri karaterisasió unifikao ri ma raño i afetasió pa rreparasió i rretitusió.

PARÁGRAFO 2. Andi kaso ke irentifiká pelotera territoriá intenniko rrelasionao ku proseso ri rretitusió, tan garantisá ma kondisió pa polé propisiá ke, andi un tiempo máximo ri do (2) mé, to ma ete a ta rresobbe ri akueddo ku ma nomma i prosedimendo ri e ma komunirá. Témmino prebitto andi attíkulo tan palá ma uto kontenío andi rekreto lo ke ta ki.

ATTIKULO 119. ELEMENDO RI KARATERISASIÓ. Kuandi retémminá ária ri territorio i ebenduarirá i afetasió ri rretitusió tan elaborá infomme ri Karaterisasió Territoriá, ku pátisipasió ri consejo komunitario ri komunirá afeté, ke a ten ke ten litao ri ma afetasió territoriá ku póteriorirá andi primó ri enero ri 1991 relasioná ku pelotera lo ke ten:

1. Reteminasió ri ária ri territorio afetao inkluido jeoreferensia ele, ma límite i étensió ele.
2. Irentifikasió ri étaro ri titulasió ri territorio koletibo
3. Uso ri territorio
4. Anteserende, sikútansia, ri tiempo, moro, lugá i kontéto ri ka afetasio i raño territoriá.
5. Rrelasion retayá ri ma prebio i ma bié andi mano ri tetsero okupande.
6. Rrelasion ri to ma proyetto ri étrasió ri rrektuso naturá, ri infraétruttura i resarroyo echo po tetsero públiko i kondilo lendro territorio.
7. Reteminasió ri obra, proyetto o attibirá legá o ilegá lo ke raña territorio.
8. Senso ri komunirá i ma jende lo ta afetao ku papé ele lendro komunirá ane.
9. Rrelasió ri ma kuttibo, plandasió, bié, infraétruttura afeté po ma echo.
10. Ma ótakulo juririko lo ke ta imperí proyeksió efetiba ri ma territorio ojeto ri rretitusió.
11. Infommasió ri ma pelotera endre ma ennia rrelasionao ku territorio.
12. To ma infomasió lo ke ndá ma paraje ngande ri tiela afetao.
13. To ma infommasió lo ke sendá petinende pa kumplí ójeto ri karaterisasió.
14. Rrekomendasió sobre inkrisió andi Rrejítro ri ma Tiela Repojá i Abandoná Fósosamende.



Komfomirá ku infomme ri Karaterisasió, Unirá Amminítratiba Epesiá ri Jetió ri Rretitusió ri Tiela Repoja konkluirá, andi ma uto, ma asió ri rretitusió, protesió i fomalisasió lo ke ten ke se atendía po bia amminítratiba o jurisiá.

PARÁGRAFO 1. Infomme ri karaterisasió kontituye atto ri mero trámite i andi konsekuensia kondra ri nú proseso ri rrekutso agguno. Komunirá polé solisitá ampliásió o korretsíó ri karaterisasió andi ma a ke ápetto lo ke konsirerá ten ke se komplementao, la kuá tan se ebaluá po Unirá Amminítratiba Epesiá ri Jetió ri Rretitusió ri Tiela Repoja andi témmino ri ma trenta (30) ría ábi lo ke sijí.

PARÁGRAFO 2. Pa realizasió ri infomme ri karaterisasió Unirá Amminítratiba Epesiá ri Jetíó ri Rretitusió ri Tiela Repoja konbokao a ma paraje lo ke polé ku eso. Andi kaso épesiamende komplejo polé solisitá pátisipasió ri inkoré, ikan i Miníterio Publiko.

ATTÍKULO 120. INKRISIÓ ANDI RREJÍTRO RI MA TIELA REPOJÁ I ABANDONÁ FÓSOSAMENDE. Andi ma kaso lo ke infomme ri karaterisasió ke konkluí esitensia ri raño i afetasió territoriá, Unirá Amminítratiba Epesiá ri Jetíó ri Rretitusió ri Tiela Repoja tan kribí telitorio andi rregitro ri Tiela Repoja Fósosamende.

Inkrisió ri territorio andi Rejítro ri Tiela Repoja i Abandona Fososamente tando se nesesirá ri proseribirirá pa lanká atsió ri rretitusio ke ta referi kapitulo lo ke ta ki.

ATTÍKULO 121. ATTO AMMINÍTRATIBO LO KE TA NEGÁ INKRISIÓ. Atto adminítratibo lo ke ta negá inkrisió ri RRejítro ri Tiela Presundaamede Repoja i Abandoná Fósosamende polé se remandao po solisitande o po refensoría ri pueblo andi Tribuná Kontensioso Amminítratibo ku juririsió andi tiela ojeto ri kontrobesia, lo ke tan resobbé asundo andi únika itansia, ku plaso ri ndo (2) mé.

Ma oposisió pa ma inkrisió ri territorio andi rregitro ri tiela Repoja i abandoná Fososamene tan se rresuéta po Jué sibí ri síkuito épesialisao andi rretitusió ri Tiela lo ke konosé situació lo ke ta ki.



KAPÍTULO 3 Trámite jurisia ri rretitusió

ARTIKULO 122. PROSESO JURISIÁ RI RRETITUSIÓ RI RERECHO TERRITORIÁ. Ten po ojeto rrekonosimiendo ri ma afetasió i raño territoriá, pa rrekuperasió ri ejesisio pleno ri ma rerecho territoriá bunnerao andi kontéto ri pelotera inteno andi ma témmino ri rekreto lo ke suto ta jablá.

Rretitusió jurisiá ri ma territorio ri komunirá prieta ten ke sijí po lo ke ta andi kapitulo i ma mejó andi ma attikulo ri Lei 1448 ri 2011: 79 eséto parágrafo 2; 85, 87, 88, 89, 90, parágrafo 1, 2 i 3 ri 91, 92, 93, 94, 95, 96 i 102.

PARÁGRAFO. Ma Jué i ma Majitrao Epesiá andi Rretitusió ri Tiela sendá selésionao ri aké kandirato lo ke remotrá konosimiendoo i eperiencia andi ma tema propio ri ma rerecho, asina ke lejilasió epesiá i juriprurensiá ri ma komunirá prieta ri fomma ri kumplí ku ma ojetibo propuéto andi materia ri rretitusió. Ma majitrao, jué i ma funsionario ri ma repacho jurisiá ten ke sendá prebia i periorikamende kapasitao andi ma tema rrelasionao ku ma lei juriprurensia i étanda intenasióna ri rerecho territoriá ri ma komunirá prieta.

ATTÍKULO 123. KAMPÍA TERRITORIÁ. Sendá kompetende ma jué i majitrao ri pate andi ke enkondrá territorio ma aké jué i majitrao intinerande lo ke sendá asinnao, lo ke rekerí, andi kaso lo ke territorio ke enkontrá andi ndo o ma jurisió, ten ke se kompetende ri lugá lo ke presendá remanda.

ATTIKULO 124. PRESENDASIÓ I KONTENÍO RI MA REMANDA. Lendro ri ma trenta (30) ría a patti ri ma inkrision andi Rrejítro ri Tiela Abandoná i Repojá Fósosamede, Unirá Amminitratiba Epesiá ri Rrejítro ri Rretitusió ri Tiela Repojá i Refensoría ri Pueblo tan presendá ma remanda andi Jué ri Rretitusion. Ma remanda ten ke ten:

1. Irentifikasió ri ma jende, komunirá o ma komunirá lo ke solisitá rretitusió.
2. Irentifikasió ri territorio ku ma sijiende rato: ubikasió, repátamendo, munisipio, korrejimiendo, o bererá y, kuandi ke korrepondé irentifikasió rrejítrá, número ri matrikula inmobiliaria o irentifikasió katátrá.
3. Narrasió ri ma echo lo ke kausá i afetasió territorio.
4. Ma pretésio
5. Rrelasió i solisitú ri prattika ri prueba lo ke kelé asé balé riba ri rrelasió juririka i ma echo lo ke sutenda ma remanda. Tan meté infomme ri



karaterisasió i ma uto piesa lo ke ten.

6. Ma elemendo lo ke motrá andi literá b i k ri attíkulo 84 ri lei 1448 ri 2011 i ma literá d, e y f kuadi ke rreponde.
7. Romisilio o riresió pa ma notifikasió
8. Solisitú ri to ma mería nesenario i komplementaria pa garantisá a ma bittima ri lo ke rekreto ta kombetsa, ngose efetibo ri ma rerecho territoriá koletibo.

PARÁGRAFO. Andi kaso ri tirentifiká pelotera entre memo jende relasionao ku rretitusho ri territorio andi infomme ri karaterisasió ri afetasio, i ke sijí sin rresobbe, andi memo remanda tan solisitá auriensia ri konsiliasió jurisiá. Ku fin lo ke ta ki tan apotá ma nombre ri ma pate i ma uto anetso lo ke ta indikao pa efeto andi infomme ri karaterisasió, inkluyendo ma riresió romisiliaria pa sitiásió o notifikasió.

ATTÍKULO 125. AMMINÍTRASIÓ RI MA REMANDA. Kuandi ke ta berifikao ésitensia ri rrekisito ri posibilirá a lo ke attíkulo 120 ri rekreto lo ke ta ki, Jué lendro ri ma kinse (15) ría kalendario, tan proseré a rittá auto amimsorio ke reberá ri poné andi konkodansia ku lo ke ta prebíto andi attíkulo 86 ri Lei 1448 ri 2011 lo sigiende:

1. Notifikasió i tralero a ma pate lo ke manífetá oposisió a ma inkrisió ri Territorio andi Rrejítro ri Tielá Repojava i Abandoná Fotsosamende.
2. Publikasió andi riario ri amplia síkulasió ri auto ammisorio ri proseso jurisiá.
3. Pasao rie (10) ría ri publikasió tan sindí traláro ri ma remanda a ma jende inreteminá lo ke konsirera ke ten ke komparesé andi proseso pa polé asé balé ma rerecho lejítimo i ma lo ke konsirerá afetao po proseso ri rretitusho.

ARTIKULO 126. INBETSIÓ RI KAGGA RI PRUEBA A FABÓ RI BITTIMA. Andi proseso jurisiá, ta jueno ku prueba sumaría ri afetasio territoria andi témmino lo ke ta motrá andi rekreto lo ke ta ki, lo ke konsití ri rrelato ri solisitande ri rretitusho, pa yebá kagga ri ma prueba ri ma lo ke oponé andi prueba ri rretitusho ri komunirá prieta lo ke ta afetao. Attíkulo lo ke taki se apliká nú andi kaso lo ke memo territorio ke sendá rreklamao andi rretitusho po ndo o má komunirá prieta.

ATTÍKULO 127. PRESUNSIÓ RI MA RERECHO. Andi rrelasió ku ma territorio



koletibo lo ke ta andi Rejítro ri Tielá Repojá Fotsosamende, tan ten ma sijiende presusió ri rerecho, kuandi ma atto juririko enunsiao andi ma numerá lo ke ta sigí ke pasá a pátí ri (1) ri enero ri 1991 i ku poteriorirá a titulasió koletiba ri ma territorio:

1. Inesítensia ri kuakié atto o negosio jurisiá andi bittú ri lo ke rrealisá tranferensia ri rominio, kontitusió ri rerecho rreá o afetasió lo ke rrekaé totá o patsiá riba ri tiela koletiba ri komunirá prieta.
2. Inesítensia ri atto amminítratibo o imbaliré ri sendensia jurisiá kuandi ke rrekonosé rerecho rreá o uto rerecho a fabó ri tetsero ri lo ke ten ke miná ku tiela koletiba ri komunirá prieta.

Andir relasió ku ma título indibiruá ri petsona integrande ri ma komunirá prieta.

Ta presumí ri rerecho ke ma atto ri tranferensia ri rominio andi bittu ri lo ke pelé rerecho ri propierá o posesió, sendá inesidente po ausesia ri konsendimiento kuandi ta atto ke selebrá ku jende lo ke sendá kondenao po péenesia, kolaborasió o finasiao po kuagro ammao lo ke se attuá po juela ri lei, kuákiera lo ke sendá rominasió, o po nákkotráfiko o relito ku nétso, sendeno ke e ma último a attuá ri kuenda ané k andi negosio o po merio ri tetsero.

ATTÍKULO 128. PRESUSIÓ LEGÁ. Andi rrelasió ku ma territorio inkríto andi Rrejítro ri Tielá Repojá i Abandoná Fotsosamende, a ten ke tené kuenda ma sijiende presusió legá kuandi ma echo i atto juririko enusiao andi attíkulo lo ke ta ki, ke tamba pasá ri primó (1) ri enero ri 1991:

1. *Presusion ri nulirá pa siétto atto amminitratibo andi kaso ri komunirá lo ke ten título nú.* Pa efeto probatorio lendro proseso ri pretitusió ta presumí legamende ke a ta bisiao ri nulirá asoluta ma atto adminitratibo lo ke ta titulao u otoggao uto klase ri rerecho a tetsero andi tiela badía kupá o utilisao kutturamende po Komunirá Prieta. Reklaratoria ri nulirá ri atto polé sendá serekreta po utorirá jurisiá lo ke ta konosé ri solisítu ri rretitusió, i prorusirá rekaimiendo ri to ma atto amminitratibo póterio i nuliriá asoluta ri to ma atto i negosio juririko kundilo lo ke rrekae sobre totalirá ri territorio o pate ri memo.



2. **Presusió ri inesítensia ri siéto kondrato.** Ta presumí legamende ke ma atto ri tranferensia ri rerecho andi título indibiruá i koletibo andi bittú ri ma lo ke pelé ngose efetibo ri rerecho sendá inesítende po usensia ri kosendimiendo o ri kausa lísita andi ma sijiende kaso:
- a. Andi lo ke pasá atto ri botrokolo jeneralisao, ma kusa raro ri replasamiendo fotsao koletibo, o biolasió ngrabe ri ma rerecho umano andi tiempo lo ke pasá ma menasa o echo ri biolasió lo ke ta alega a okasioná repojo o abadono, o andi ma aké territorio andi ke solisita mería ri protesió ri tiela territorio indibiruá, koletiba i ennika, esetto andi ma kaso utorisao po ma paraje ngande o ma lo ke sendá replasao ma bittima ri repojo, kumo mailo, kombilesa famía, ma mayó ku lo ke ta bibí.
 - b. Riba territorio o prebio lo ke sendá besino ri ma aké, ku poteriorirá o andi fomma simútania a ma menasa, a komete ma echo ri biolasió o repojo o lo ke prorusí kusa rara ri komsentراسió ri ma propierá ri ma tiela andi uno o ndo jende inreteminá, riretta o inriretta.
 - c. Riba territorio o prebio lo ke sendá besino ri ma a ke andi prorusí aterasió sinnifikatiba ri ma uso ri tiela kumo sutitusió ri ma losa pa tre pa kumé ri ma losa lo ke ten ri ndo kosecha, ma gombe, minería indutria, ku poteriorirá andi ma tiempo lo ke pasa ma menasa, o ma echo ri botrokolo o repojo.
 - d. Ku jende lo ke sendá étraritao po nakkotráfiko o relito, andi ané ke aselo po kuenda ri ané memo andi negosio o po tetsero.
 - e. Andi ma kaso lo ke baló fommámende konsagrao andi kondrato, o baló efettibamende pagao, ke sendá meno ke sinkuenta po siendo ri balo rrea ri ma rerecho kuya titularirá a ke bae andi momento ri trasasió.
- Kuandi polé nú rebittuá usensia ri konsendimiendo andi ma kondrato i negosio lo ke mensioná andi ma literá ri attíkulo lo ke ta ki, atto o negosio lo ke ta jablá tan se rreputao inesítende i to ma atto o negosio póterió lo ke selebrá riba totalirá o pate ri bié ten ke ta bisiao ri nulirá ásoluta.
3. **Presusió ri nulirá ri agguno ma atto amminítratibo pa ma kaso indibiruá.** Kuandi ke probá propierá, posesió o okupasio a título indibiruá, i poterió répojo ri un bié inmueble, polé negá nú rretitusió a un miembro ri ma komunirá ku fundamendo andi un atto amminítratibo póterió legalisao un situasió juririka kondraria a ma rerecho ri ma bittima. Pa efeto probatorio



lentro proseso ri rretitusió, se presume ke legamende ke ten atto lo ke se rrekonosé nú, asina ke jué o majítroa pole rekretá nulirá ri un ma atto. Nulirá ri aggu atto okasiona rekaimiendo ri to a atto juririko kundilo lo ke rrekae riba totarirá ri bié o pate ri memo.

4. **Presusió ri rebío proseso andi resisió jurisiá pa ma kaso indibiruá.** Kuadi ke probá propierá, posesió a título indibiruá, i andi póterio repojo ri un bié inmueble, polé negá nú rretitusió a miembro ri komunirá ku fundamendo andi sendensia lo ke asé tránsito a kosa juggará otoggó, tranfirió, epropió, etingió o reklará propierá a fabó ri un tetsero, o ke richo bié sendá ojeto ri rilijensia ri rremate, si rrepetibo proseso jurisiá ke rrealisá andi tiempo ri menasa o echo ri biolasió lo ke a orijiná replasamiendo i ri sendensia ke lo ke kabá ku proseso ri rekreto lo ke ta akí ta kombetsa.
5. **Presusió ri ma echo ri botrokolo.** Pa efeto probatorio lentro proseso ri rretitusió, ta presumí ke ma echo ri botrokolo ta imperí a komunirá rrealisá ma rerecho fundamendá ri refensa lentro proseso po merio ri lo ke legalisá un situació kondraria a ma rerecho. Po kausa ri lo ke pasá, jué o Majítroa polé ichá pa trá ma resisió jurisiá po merio ri ma kuá bunnerá ma rerecho ri ma bittima i a oddená ma ajúte tendiende a implemendá i asé efiká ma resisió lo ke lo ke sendá jueno pa ma komunirá afettao po repojo.
6. **Presusió ri inésitensia ri posesió.** Pa kaso ri rerecho indibiruá ri miembro ri komunirá, kuandi ke komensá un posesión po pate ri tetsero sobre bié ojeto ri rretitusió, endre 1 ri enero de 1991 y sentensia lo ke sendá finá ri proseso ri lo ke rekreto ta kombetsá, tan presumí ke richa posesió pasá nunca.

Andi kaso lo ke tetsero sendá ri juena fe ésenda ri kúpa, Jué o Majítroa ta oddená rretitusió i pago ri ma kompensasió a lo ke ten lugá.

ATTÍKULO 129. OPOSISIÓ I ALEGATO RI KONKLUSIÓ. Kuandi andi trámite jurisiá ta presendá opositó Unirá ri Rretitusió polé kontrobettí ma echo, solisitá i presentá ma muétra nuebo. Kuandi perioro probatorio ke kabá ma pate polé presedá alegato ri konklusió ata ande ri fayó.





ATTÍKULO 130. KONTENIO RI FAYO. Konfomme a ma attuasió lo ke ta andi eperiende i ma ebirensia apotá po ma pate o lo ke rrekaurá po Unirá Amminítratiba Epesia ri Jetió ri Rretitusió ri Tiela Repojá o po Jué o Majítroa ri Rretitusió kuandi sendá ri kaso, sendensia tan pronunsiá ri manera refinitiba riba ka uno ri ma pretensió, ma ésesió ri kauno ri ma opositó i solisitú ri ma tetsero.

Sendensia ten ke oddená o referitse a ma sijiende apetto, ri manera éplisita i sufisiende motibao, segú sendá kaso:

- a. Andi kaso ri komunirá o miembro lo ke kondaba ku rerecho ele nú, territoriá fommalisao, odde a Intituto Kolombiano ri Resarroyo RRurá, Inkore o entirá lo ke asé ma bé, ri fommalisá, titulá o ampliá tiela koletiba ri Komunirá Prieta i ajuriká prebio kuadi ke sendá proserende. Inkore kontará ku Kuagro épesialisao i presupueto nesetao pa labo lo keta ki;
- b. Endrega ri materia i jurisia ri territorio ojeto ri rretitusió, indikando iretifikasió, indibirualisasió, relinde, ubikasió ku ma kodená i étensió territoriá a rretitú;
- c. Akompañamiendo a proseso ri rretonno konfome a ma protokolo etablesió intitusionámende, a fobó ri sujeto koletibo ri territorio rretituiro, andi kaso lo ke sendá neseditao.

Kuandi rretonno polé nú, o rretitusió ke sendá imposible po ma rrasó lo ke ta andi attíkulo 97 ri Lei 1448 ri 2011, tan oddena rreubikasió ri ma komunirá andi uto paraje ri memo juriritsió, lo meme o ma jueno, lo último andi konkodansia ku lo ke établesé andi attíkulo 16 ri kombenio 169 ri 1989 o Lei 21 ri 1991.

Andi mería amminítratiba i polisiba lo ten ke arottá po pate ri ma entirá pa to ma jende i kondilo, konfomme a ma karaterítika ri afetasió territoriá i ma solisitu lo ke presentá, Jué polé oddená:

- a. Supensió ri makaneo, proyekto o attibirá ilegá;
- b. Rrekontitusió ri patrimonio kutturá po merio ri ma asió solisitá po kominirá ennika;
- c. Ka una ri ma asió lo ke presentá pa inkrisió ri territorio andi Rrejítro ri Tiela Repojá y Abandona Fotsosamende;
- d. Ma petisió ri ma bittima lo ke sendá ri ma komunirá ennika;
- e. Ma odde pa ma Ofisina ri Rrejítro ri Intrumendo públiko pa kribí



sendensia;

- f. Ma odde pa ma Ofisina ri Rrejítro ri Intrumendo públiko pa kanselá to ma anteserende ri rrejítirá grabámene, limitasió ri rominio o átenrasió juririka kuákié andi retrimendo ri ma rerecho territoriá ri ma komunirá, asina kumo kanselasió ri ma korrepondiende tabrete ri ikrisió rrejítirá;
- g. Ma odde pétinende pa polé ndá kuplimiendo ri ma kompesasió ri lo ke lei ta jablá i ma lo ke se segurá ma rerecho ri to ma pate ku rrelasion ku ma usufruto i asinnasió sobre ma territorio lo ke sendá ojeto ri rretitusió;
- h. Reklaratoria ri nulirá ri ma resisió jurisiá ke, po efeto ri sedensia ele, lo ke pelé baliré juririka, ri konfomirá ku lo ke ta etablesió andi Lei 1448 ri 2011;
- i. Reklaratoria ri nulirá ri ma atto amminítratibo lo ke étingí o rrekonosé ma rerecho indibiruá o koletibo, o morifike situasió jurisiá pátikulá i konkreta adi retrimendo ri ma rerecho ri ma komunirá, si ke ésití merito pa ané, ri konfommirá ku lo ke ta établesió andi lei lo ke ta ki, kondando ku ma pemmisio, konsesió i utorisasió pa aprobechamiendo ri ma rrekutso naturá lo ke otogga sobre territorio repettibo;
- j. Ma odde petinende pa ke kutú públika akopañá i yulá andi ma relijensia ri endrega materia ri ma territorio a rretituí;
- k. Ma odde lo ke sendá nesesiato pa garantisa efetibirá ri rretitusió juririka i materia ri territorio i la etabilirá andi ejesio i ngose efettibo ri ma rerecho ri ma bittima petenesiende a ma komunirá.

KAPITULO IV

Resolusió ri kotrobetsia telitorio intra e intenniko

ATTÍKULO 131. RESOLUSIÓ RI JURU JURO TERRITORIÁ INTE ENNIKO. Ma pelotera territoria lo ke pasá andi makko ri proseso ri rretitusió ri tiela arelandao ku okasió ri ma pelotera lo ke attíkulo 3 ri e rekreto lo ke ta ki i lo ke sagga ri ma komunirá endre ané memo i pueblo indijena, será solusionao po ma utorirá ri akueddo ku ma nomma i proserimendo ri ané.

Ri memo manera, andi kaso ri ke uno o bario jende ri ma komunirá indibiruá konsirerando polé se rretituío, rretoná o senda rreubikao andi un territorio enniko po juru juro ku komunirá o utorirá propiá, tan proseré a resirí ma kaso lo ke presendá.

Tratamiedo ri ma pelotera a ta apoyao po Unirá ri Rretitusió andi makko ri proseso ri karáterisasió ri afetasió, andi un plaso máximo ri ndo (2) mé. Ma témmimo tan súpemde a ta ke pelotera ke rresobe.



Infomme ri karáterisasió territoriá ndá kuenda ri ma pelotera irentifikao i fomma ané ri resolusió.

ATTÍKULO 132. TRÁMITE INSIRENSIÁ FLENDE JUÉ RI RRETITUSIÓ. Ku ma presendasió ri ma remanda tan solisitá trámite ri un insirende epesiá ri konsiliasió. Andi un biaje lo ke asettá remanda Jué ri Rretitusió tan sitá a to ma ndo pate pa bae pa auriensia pa rresobe kumo Kombilesa ma riferensia andi ma sijiende kaso:

- a. Kuandi ke agotá o sendá posible nú arelandá ma korreriá intenna pa solusió ri kontrobetsia lendro un komunirá o ri un memo pueblo.
- b. Kuandi ke agotá o sendá posible nú arelandá ma korreriá intenna pa solusió ri kontrobetsia endre bario pueblo o komunirá petenesiende a riferende pueblo o kuagro enniko.

PARÁGRAFO. Insirende ri konsiliasió a lo ke se rreferí attíkulo se rejí eksklusibamende po lo ripuétó andi rekreto-lei. Po tando, lo prebító tan apliká nú andi nomma jenerá lo ke se rregulá ma kosiliasió, andi epesiá ri ma Lei 446 ri 1996, 1285 ri 2009 i rekreto rreglamentao, po sendá ri riferende naturalesa.

Refensoría ri pueblo tan asé beuría a ma proserimendo pa polé garantisa bijésia ri ma rerecho fundamená.

ATTÍKULO 133. PELOTERA INTERKOMUNITARIO INTENNIKO. Kuandi rretitusió ri un territorio lo ke sendá solisitá po baria komunirá, tan komboká a un consejo intenniko ri konsiliasió i jútisia pa aboká i rresobbé kaso.

Konsejo ta rijí po ma sijiente rregla basika:

- a. Ma miembro tá nombrá ri akuddo ku ma nomma i proserimiendo propio ri ka komuirá;



- b. Ma nomma i proserimiendo ri tan sijí tan akoddá endre ma miembro ri rrepettibo Konsejo;
- c. Ri ma resisió tan yebá atta ri ma kuá a ndá ma ejemplá a ma petsona inbolukrao, a ma utorirá ri ma rrepettiba Komunirá y a Jué tribuná epesiá.

ATTÍKULO 134. OPOTTUNIRÁ PROSESÁ. Pa yebá kabo e ma mekanimmo ri solusió ri juru juru, a ten andi kuenda ma sigiende rreglamendo:

- a. E ma juru juru a sendá irentifikao andi trámite ri karaterisasio territorio, Unirá Amminítraba Épesiá ri Jetíó ri RRetitusió ri Tielá Repojaio ta propisiá ri ofisio rresolusió ri ma botrokolo irentifikao andi ma attíkulo preserende;
- b. Kuandi Konsejo Intenniko ri Konsiliasio i Jútisia ndao rreglá richo botrokolo i lebande atta rrepetiba, ten ke rremítí immeriatamende a Unirá Amminítratiba Epesiá ri Jetíó ri RRetitusió ri tiela Repojaio ke tambié ta inkoporá éperiende ke tan presendá ande Jué jundo ku ma solisítú ri rretitusió.

ATTÍKULO 135. AKKANSE RI MA FOMMA RI RRESOLUSÍO RI BOTROKOLO INTENNIKO I KUTTURÁ. Ma Botrokolo intra o intenniko rreglao po ma itansia señalao andi ma attíkulo ke a pasá ten ke sendá akójío po Jué andi momendo ri rittá fayó, ri fomma ke éte a ten ke se koérende ku situasio pátikulá ri ma jende ke ta asé pate andi botrokolo rreglao, garantisao Bijensia ri ma rerecho fundamendá.

TITULO VI INTITUSIONALIRÁ PA ATENSIÓ, RREPARASÍO INTEGRÁ I RRETITUSÍO RI TIELA ABANDONAO RÉPOJAO

KAPÍTULO. 1

Ri ma intitusió enkaggao ri atensió, rreparasio integrá i rretitusió ri tiela

ATTÍKULO 136. RI SÍTEMA NASIONÁ RI ATENSIÓ INTEGRÁ A MA BITTIMA. Ma entirare ke konfommá Sítema Nasioná ri Atesió i Rreparasio Integrá a ma Bittima ri lo ke ta jablá Kapítulo 3 ri Título 5 ri Lei 1448 ri 2011 ta sendá ma enkaggao ri ejekutá ma plan, programa, proyecto i asió epesífika, tendiende a asítensia, atensió i rreparasio integrá a ma bittima ri lo ke ta jablá attíkulo 3 ri presende rekreto. Pa richo efeto, tan apoyá epesifikamende andi infommasio epétisia rrekauro po Riretsió ri Asundo pa ma Komunirá Prieta Afrokolombiana, Raisá i ri Palenge ri Miníterio ri Interió.



ATTIKULO 137. OJETIBO RI SITEMA NASIONÁ RI ATENSIÓ I RREPARASIÓ INTEGRÁ A MA BITTIMA. Ma ojetibo mendao andí attíkulo 161 ri lei 1448 ri 2011, ten ke tené makaneo ri uto fomma ri akueddo a lo ke ta andí rekreto lo ke takí. Po uto pate, ma entirá ke ta konfommá Sitema Nasioná ri Atensió i Rreparasió Integrá ma bittima, ten ke tené e ma ojetibo riferensiao kumo pate ri e sitema:

- a. Patisipá andi fommulasió i makaneo ri polítika integrá ri atensió, asitensia i rreparasió a ma bittima a ma lo ke ta mensioná attíkulo 3 ri rekreto lo ke takí;
- b. Arottá ma mería ri asitensia, atensió i rreparasió ke ta yulá pa lendrá i garantisá ejesisio ri ma rerecho a beddá, jutisia i rreparasió ri ma bittima ri lo ke ta mensioná attíkulo 3 ri rekreto lo ke takí.
- c. Arottá ma mería ri asitensia ke tan garantisá pa retablese ma rerecho ri ma bittima ri ke ta mensioná rekreto lo ke takí.
- d. Arottá ma mería ri asitensia ke tan yulá pa garantisá rrepasió efetiba i efiká ri ma bittima a lo ke ta mendá attíkulo 3 ri rekreto lo ke takí.
- e. Koddiná ma makaneo ri ma entirare ri to ma jende i ma ajeno pa guen atensió integrá i garantisá ma Rerecho Umano i ri aplikasió ri Rerecho Intennasioná Umanitario ke tené ma bittima ri ke ta andi rekreto lo ke takí.
- f. Garantisá apropiasió ri fomma opottuno efisiente ri ma rekutso umano, tenniko, amminitratibo i ekonómiko ke ten ke asé pa kumplí ma plane, proyekto i programa ri atensió, asitensia i rreparasió integrá ri ma bittima ri ke ta andí rekreto lo ke takí andí ma nibé nasioná i ri tiela ngande;
- g. Garantisá refesió ri ofetá ri ma entirá suamo ri ma uto mería ri atensió, asitensia i rreparasió a ma bittima lo ke ta mensioná andí attíkulo 3 ri rekreto lo ke takí;
- h. Ayulá ma efueso ri ma ogganisasió ri Sosierá Sibí ke akompañá i ta guatiá ma proseso ri atensió asitensia i rreparasió integrá a ma bittima ke ta mensioná attíkulo 3 ri rekreto lo ke takí.

ATTIKULO 138. SUKOMITÉ TENNIKO RI ENFOKE RIFERENSIÁ. Ten ke krea Sukomité Tenniko ri enfoke riferensia, ku memo parapeto ke ta andí attíkulo 164 ri lei 1448 ri 2011 pa Komité Ejekutibo pa Atensió i Rreparasió ri Bittima.

ATTIKULO 139. RIRESIÓ RI ATENSIÓ I RREPARASIÓ A MA KOMUNIRÁ. Andí Unirá Amminitratiba Epesiá pa Atensió i Rreparasió Integrá a Bittima, ten ke krea un Riresió Tennika ri atensió i rreparasió ri kuagro enniko ke tan kondá ku un Koddinasió ri Rreparasió i Atensió ri ma Komunirá ke jue lo ke ta



enkaggá ri koddiná, ri fomma oddenao, sitematika, koerente, efisiente i ammonika, ma attuasió ri ma entirá ke ta konfommá Sitema Nasioná ri Atensió i Rreparasió Integrá a ma Bittima a lo ke ta referí a makaneo ku implementasió ri ma meria ke andí rekreto lo ke takí, i lo ke ta kolao andí makko ri ma Plane Integrá ri Rreparasió ri to Rregueto ri ma komunirá lo ke ta apuntao.

ATTIKULO 140. RIRESSIÓ RI ATENSIÓ I RREPARASIO A KOMUNIRÁ. Riresió Tennika ri ke ta mensioná attíkulo lo ke ta tra, ten ke tené ma kusa lo ke tan mensioná:

- a. Apottá ma jarobo lo ke nesesitá pa riseñá, ngalá i ebaruá ma Plane Integrá ri Rreparasió Rregueto (PIRC);
- b. Mandá pa ndí Unirá Ammitratiba Epesiá ri Jetió ri Rretitusió ri Tiela Kitao infommasió ke resibí i ke ten ke se kurukutiá andí komponente ririjío a ma komunirá lo ke ta andí komponente ririjío a ma komunirá ri Rregistro ri tiela Kitao i rejao po salí soplao.
- c. Jetioná, po merio ri komponente ririjío a ma komunirá ri Rregistro Único ri Bittima, ma rato ri ma biolasió ke ta mendá attíkulo 3 ri rekreto lo ke takí. Ojo ri infommasió ten ke se ma bittima ri ke ta mensioná rekreto lo ke takí;
- d. Riseñá, andí koddinasió ri ku Minterio ri Interió, ma parapeto i estrategia pa efetiba pattisipasió ri ma komunirá andí riseño ri ma plane, programa i proyetto ri atensió, asitensiá i rreparasió integrá;
- e. Riseñá i makaniá ma morulo ri kapasitasió andí manejo ri rekusso pa asesorá a ma jende ri ma komunirá ke kelé lendrá andí irenisasio amminitratiba reklamentao andí lei 1448 ri 2011 i ma komunirá ke ta lendro polé lendrá andí irenisasió rregueto ri ke ta mendá rekreto lo ke takí.
- f. Yulá makaneo ri ma parapeto ke nesesitá pa rrekontruí i fotalesé irentirá enniko kutturá ri ma komunirá ke sendá bittima andí ma témmino ri rekreto lo ke takí.
- g. Guatiá makaneo ri ma Plane Integrá ri Rreparasió Rregueto jundo ku komunirá;
- h. Ma remá ke jablá Gobierno Nasioná.

ATTIKULO 141. OFISINA RI SENTRO RREJIONÁ RI ATENSIÓ I RREPARASIÓ. Ma Sentro Rrejoná ri Atensió i Rreparasió ri ke ta mensioná numerá 11 ri attíkulo 168 ri lei 1448 ri 2011, ten ke uní i jundá to ma ofeta intitusioná pa atensió ri ma bittima ri ke ta mensioná rekreto lo ke takí, ri ta fomma ke ané tené ke bae pa ma Sendro pa se infommao ri ma rerecho ri ané, yulá pa



lendr á a ma mer ía ri asitensia i atensió sigún jue kaso, i pa kabá rekao ri rrejítro.

ATTIKULO 142. UNIRÁ AMMINITRATIBA EPESIÁ RI JETIÓ RI RRETITUSIÓ RI TIELA KITAO A MA KOMUNIRÁ I MA JENDE ELE. Gobienn o Nasioná ten ke ogganisá andí Unirá ri Rretitusió, oggano i parapeto intitusioná ke nesesitá pa makanía ma mer ía ri rretitusió ke ta andí rekreto-lei ke takí, ma kua ten ke promobé talento umano i ma rekusso operatibo i burú po chochá, ku ojetibo ri ndá ma kondisió pa atensió ri ferensia.

ATTIKULO 143. PARAPETO RI MONITOREO I GUATIAO RI KUMPLIETO RI REKRETO-LEI LO KE TAKÍ. Komisió lo ke ten ke guatiá i monitoreá ri ke ta mensioná attíkulo 201 ri lei 1448 ri 2011 tené kumo funsió primoría guatiá proseso ri riseño, implementasió, makaneo i kumplimieto ri ma mer ía ke ta andí rekreto-lei lo ke takí i ten ke ta konfommao ñerío po ndo kankamaján kojío po maonsejo komunitario i utorirá ri ané memo.

PARAGRAFO 1. Komisió ten ke jundá po lo meno un bé po mé ka (6) ma mé i ndá infomesemetrá a ma komunirá, onsejo komunitario, i utorirá ri ané memo, i a Kongreso ri Repúblika lendro ri mé repue a ka inisio ri lejilatiba ri ka año.

PARÁGRAFO 2. Ma funsió ri guatiao i monioreo po pate ri Prokuraruría Jenerá ri Nasió i ri Kontraloría Jenerá ri Republika ten ke ejetsé sin pejuisio ri ma funsió kontitusioná i legá ke ejetsén kumo ogganimo ri kontró. Ri iguá fomma ten ke mandá kopia a Fikalía Jenerá ri Nasió kuandí andí en ejesisio ri ma funsió ndao a e komisió motrá ke a pasá un kosá ilegá.

ATTIKULO 144. TRANSISIÓ I AREKUASIÓ RI INTITUSIONARIRÁ. Andí primó año ta e rekreto lo ke takí, Gobienn o Nasioná ten ke asé ma jamereo intitusioná ke nesesitá ma entirá i ma ogganimo ke ta kumplí funsió ku relasió ku ma tema ojeto ri rekreto lo ke takí, pa pappajá pa nu rrepetí funsió i garantisá pa sijí sebbisio, pa nu afetá ma rerecho ri ma bittima ri ke ta mensioná rekreto lo ke takí.

ATTIKULO 145. RÉ NASIONÁ RI INFOMMASIÓ PA ATENSIÓ I RREPARASIÓ A BITTIMA. Ré Nasioná ri Infommasió pa Atensió i Rreparasió a Bittima ri ke ta mensioná attíkulo 153 ri lei 1448 ri 2011, ta ndá un beletá i efiká infommasió a nibé nasioná i rrejoná ri ma biolasió ri lo ke ta mensioná rekreto-lei lo ke



takí. Asina memo, Ré ten ke yulá pa irentifiká i riannottiká ma kusa ke okasiná i ta okasioná raño a ma komunirá.

Unirá Ammitratiba Epesiá pa Atensió i Rreparasió Integrá a ma Bittima ten ke garantisá koordinasió andí Sitema ri Infommasió ri Miniterio ri Interiό i Ré Nasioná ri Infommasió i makeno ele, ri konfommirá ku attikulo 153 ri lei 1448 ri 2011.

KAPITULO. II

Komponente enniko andi ma registro

ATTIKULO 146. KOMPONENTE ENFOKAO ANDÍ MA KOMUNIRÁ RI RREJITRO ÚNIKO RI BITTIMA I RI RREJITRO RI TIELA KITAO I REJAO. Ma rregistro ri ke ta mensioná ma attíkulo 76 i 154 ri lei 1448 ri 201, ten kondá ku un komponente epesiá pa ma komunirá, andí kua ten ke meté ri fomma epesifiko infommasió ri ma bittima i biolasió ri ta mensioná rekreto lo ke takí, asina kumo ri komunirá, ubikasió ele i ma infommasió ri karaterisasió ri raño i afetasió enniko-tiela ngande.

Rrejistro ri Tiela Kitao i Rejao po salí a juindo ri ke ta mensioná attíkulo 76 ri lei 1448 ri 201, ten ke tené un komponente enniko andí ta inkribí, pa protesió i rretitusió, ma tiela ngande afetao ri ma komunirá, ri akueddo a lo mendao andí attíkulo 120 ri rekreto lo ke takí.

Rrejistro Único ri Bittima ri ke ta mensioná attíkulo 154 ri lei 1448, ten ke kondá ku un komponente ririjío a ma komunirá andi tan inkribí kumo jende rregueto ri ma komunirá ke abé sufrío raño rregueto, kutturá, tiela ngande o ekolójiko ri konfommirá ku lo ke andí ma attíkulo 8°, 9° i 10 ri rekreto lo ke takí.

PARÁGRAFO. Konfomme a lo ta andí attíkulo 76 ri lei 1448 ma rregistro ri ma komponente epesifiko pa ma komunirá ten ke ta mala ori fomma ke infommasió jue prokiao andí tiempo reá po ma Unirá ri Atensió i Rreparasió Integrá a Bittima i ri Jetiό ri Rretitusió ri Tiela Kitao.

ATTIKULO 147. PA PIRÍ INKRISIÓ ANDÍ RREJITRO. Pa pirí pa meté jende rregueto i ma tiela ngande ri ele andí komponete pueto pa ma komunirá ri Rrejistro Único ri Bittima i Rrejistro ri tiela Kitao, ten ka aselo andí Miniterio ri to Jende.



Andí kaso ri ma komunirá, reklarasió ande Miniterio ri to Jende ri ke ta mensioná attíkulo 155 ri lei 1448 ten ke se fommulao ri fomma rregueto po merio ri utorirá o po kankamaján ri ma komunirá. Kuandí utorirá o kankamaján legá nu polé asé e reklarasió, po kuakié kusa guen rokumentao, ele memo polé se fommulao po kuakié jende ri e komunirá.

Richo rrekao ri inkrisió andí ma Rrejistro ten ke fommulá andí un témmino ri kuarto (4) año, kondao a patí ri regá rekreto lo ke takí, pa ma aké jende rregueto ke jue bittima ku tiempo tra a e tiempo, i ri ndo (2) año, kondao a patí ri kusa, i ma aké ke jué rrepué ri salí salí rekreto lo ke takí, konfomme a ma rrekisito ke pa efetto refiní andí rekreto lo ke takí, konfomme a ma rrekisito ke pa efeto tan refiní andí rekreto lo ke takí, i po merio ri ma mutete ke riseñe Unirá Amminitratiba Epesiá pa Atensió i Rreparasió Integrá a ma Bittima, lo kua ten ke se ri obligasió po ma entirá ke konfomme Miniterio ri to jende.

Oriki ri kutú mayó ke imperí utorirá lejítima o kankamajan prendá rrekao ri rrejistro andí témmino ndao andí attíkulo lo ke takí, e memo ten ke empesá a kondá renje momento andí ke kabá ma jarana ke ndá pa impirí, pa lo kua ten ke infommá ri e kusa a Miniterio ri to Jende kien te ke mandá e infommasió a Unirá Ammitratiba ri Epesiá pa Atensió i Rreparasió Integrá a ma Bittima

PARAGRAFO 1 Andí ma oriki andí ke prendá un raño indibiruá ku efeto rregueto, pareío a raño rregueto ri konfomirá ku lo k eta andí attíkulo 6° ri rekreto lo ke takí, rrekao ri rrejistro ten ke presendá po utorirá lejítima o kankamajan ri komunirá, andí e makaso, tambié ten ke inkribí a ma bittima indibirúa lo ke konsirerá andí Regitro Úniko ri Bittima.

PARAGRAFO 2 Kankamajan o utorirá lejítimo ri komunirá ke bae a asé rekao ri rrejistro úniko ri memo kumo jende rregueto polé yebá ma rokumento ñerío andí tiempo ri ndá reklarasió ele ande Miniterio ri to Jende, kien tan mándalo a entirá rueño ri Rrejistro Úniko ri Bittima pa se tenío po kuenda kuandí ke asé proseso ri berifikasió.

Si jué un jende ri uto komunirá kankamajan o utorirá lejítima rurante proseso ri berifikasió ri infommasió, Unirá Amminitratiba Epesiá pa Atensió i Rreparasió ri Bittima polé prundá utorirá u ogganisasió ennika ri sona. Asina memo, lendro ri proseso ri berifikasió, Unirá Ammitratiba pa Atensió i Rreparasió ri Bittima ten ke prundá ma litao sensale i ri utorirá o kankamaján ri ma komunirá ke amminittra Miniterio ri Interió, i guatiá ma afetasió rrejitrao ku infommasió ndao po Refensoría ri Pueblo i Pesonería Munisipá.



PARAGRAFO 3 andí kaso ri ke kankamajan o utorirá lejítimo ri komunirá o bittima indibirúa ke pettenese a komunirá nú jablá epañó o presendá aggú rikapasirá ri jabla o ekucha, entirá ri Miniterio ri to Jende en kaggao ri ngalá reklarasió ten ke refiní parapeto pa garantisá pa abé un jende ri konfiansa o atensió po pate ri un sebbiró ri to jende ku karateritika nesenario pa ndá un atensió akodde ku ma neserirá ri komunirá bittima o ri ma jende indibirúa konsirerao.

ATTÍKULO 148. SOLISITÚ RI RREJÍTRO RI MA BITTIMA PÉTENEIENDE A MA KOMUNIRÁ. Andi kaso ke miembro ri ma komunirá ke a sufrí raño indibirúa kumo prorutto ri ma echo ri lo ke ta jablá attíkulo 3 ri presende rekreto, i éte tené efeto koletibo nú, solisitú ri inkrisió andi, asina kumo proserimiendo i ma rrekutso, tan rrejí po lo ke a ta rípuéto andi ma attíkulo 154 áta 158 ri Lei 1448 ri 2011.

ATTÍKULO 149. PROSERIMIENDO RI RREJÍTRO RI SUJETO KOLETIBO. Un begá ri presendá solisitú ri rrejítro ande Miniterio ri Públiko, infommasió ten ke rremítí a Unirá Amminítratiba Epesiá ri atensió i Rreparasió Integrá a ma Bittima ri Tiela kumo a Unirá Amminítratiba Epesiá ri Jetió ri Rretitusió ri Tiela Repojaio. Andi lo ke ten miná territorio, ta segí ku proserimiendo konsagrao andi Título 5 ri RRetitusió ri Tiela i Territorio ri presende rekreto.

Pa efeto ri inkóporasió ri sújeto koletibo andi Rrejítro Úniko ri ma Bittima, Unirá Amminítraba Épesiá pa Atensió i Rreparasió integrá a ma Bittima ta rrealisá Berifikasió ri ma echo bittimisande referío andi reklarasió, pa se e kusa ten ke berijúa mbase ri rato ke ta konfommá Ré Nasioná ri Infommasió pa atensió i Rreparasió a ma Bittima, ma erramienda ri análsi i segimiendo ri kontéto i infommasió ri Minítro ri Interió ri ma rrejítro ri senso i ma consejo komunitario, i utorirá ri ele, asina kumo uto fuende ri infommasió ke rresútá pettinende pa kontrátá i ngandesé infommasió intitusioná.

Ku fundamendo andi infommasió konteío andi solisitú ri rrejítro, asina kumo infomasió rrekauro andi proseso ri Berifikasió, otoggao po Minítro ri Interió, Unirá Amminítratiba Epesiá pa atensió i Rreparasió Integrá ri ma Bittima arotará un resisió andi sentío ri otoggá, o renegá rrejítro ri sujeto koletibo, andi un témmino ngande ri seseta (60) ría ábi.



PARÁGRAFO 1. Ri konfomirá ku attíkulo 15 ri Kontisió Polítika, i ku fin ri kuirá rerecho ri intimirá ri ma bittima i segurirá ele, to e infommasió suminítrao po utorirá ku poré ri aselo o rrepresentandade ri ma komunirá rrelasionao ku solisitú ri rrejítro, tan sendá ri karatte pa ningú uto sabé.

PARÁGRAFO 2. Andi ebendo ke utorirá lejítimao o rrepresentadade ri komunirá ke a ta kurí a presendá solisitú ri rrejítro ri mensió ri nomble ri presundo o ma presundo pépetrao ri raño koletibo, o indibiruá ku ma efeto koletibo e nombre o ma nombre, andi ningú kaso, tan sendá inkluío andi atto amminítratibo meriande kuá konseré o negá rrejítro.

PARÁGRAFO 3. Unirá Amminítratiba Épesiá pa Atensió y Rreparasió Integrá ri ma Bittima ten ke garantisá inteoperarirá ri Sítima ri Infommasió ri Minítro ri Interiό, rrejítro ri senso, utorirá o itansia rrepresentadatiba ri ma komunirá ku Ré Nasioná ri infommasió ri konfommirá ku attíkulo 153 ri Lei 1448 ri 2011.

ATTÍKULO 150. MA RREKUTSO KONDRÁ ATTO AMMINÍTRATIBO RI RREJÍTRO. Kondra resisió ke rreglá rrejítro, tan proseré ma rrekutso etablesió andi attíkulo 157 ri Lei 1448 ri 2011.

KAPÍTULO. III

Pátisipasió ri ma Bittima

ATTÍKULO 151. MA MESA RI MA BITTIMA. Tan garantisá pátisipasió opottuna i efetiba ri ma ogganisasió ri ma komunirá, andi ma epasio ri riseño, implemendasió, ejekusió i ebaluasió ri ma polítika po to paí, repátamendá, munisipá i rítritá. Pa aggú fin ma ogganisasió ri ma komunirá polé kujé asé pate andi ma mesa ri bittima ri lo ke ta jablá attíkulo 193 ri Lei 1448 ri 2011, andi ma nibé nasioná repattamendá i rítritá o munisipá, ri akueddo ku ñamao po kuenda ri miniterio ri Públiko.

PARÁGRAFO. Eletsió ri ma pátisipande ri ma bittima pétesiendo a ma komunirá ta asé rrekueddo ku lo ke refina rreglamendo ke pa agguno efeto ten ke éperí. Sendá nesenario ésitensia jurírika ri ma ogganisasió rrepresentadatiba pa asé pate andi e ma epasio nú.



ATTÍKULO 152. MA KOMITÉ TERRITORIÁ RI JÚTISIA TRANSISIONÁ RI ATTÍKULO 173 RI LEI 1448 RI 2011. Andi ma Ma Komité Terrioriá ri Jútisia Transisioná, refinío po attíkulo 173 ri 1448 ri 2011, a ten tabrete relegao ri ma komunirá ri ária ri ta influí ri komité Terrioriá, kien ta rregá ammonisasió ri ma programa ri ma bittima pétenesiende a ma komunirá i ma ke pétenesé nú tan asé pate andi ma proseso rrelasionao ku ma fommulasió ri PIRC ri komunirá ele ri akueddo kaso.

PARÁGRAFO. Relegao tan ékojé po resisió ri utorirá ri ma sona. Andi kaso ke ésiti chochá ri komunirá andi ária ke ta influí ri Komité Terrioriá ri Jútisia transisioná, ma utorirá a ten rerecho ri morifiká relegao ku iréa ri garantisá pátisipasió ri to ma komunirá ke a enkontrá sendao andi sona.

TÍTULO VII

MA RIPOSISIONE FINÁ

ATTÍKULO 153. KOMITÉ RI SEGIMIENDO. A ten ke krea komité ri segimiendo ri Rekreto pa Asítensia, Atensió Rreparasió Integrá i Rretitusió ri Tiela ri ma bittima ke a sendá ri ma komunirá Prieta, Afrokolombiana, Raisá i ri Palenge, ke a tené ku ojeto ebaluá aplikasió ri ma nomma kontenío andi éte rekreto.

Komité ri segímiendo a ten ke ta ingrao po ndo (2) rrepresentandade ri nibé rirettibo ri Settó Amminítratibo ri inklusió Sosiá i Rekonsiliasió, ekojío po Kankamaján ma ngande ri Etaro, i ndo (2) miembro ri ma itansia nasioná ri rrepresentasió ri ma komunirá.

Komité ta rruní ká sei (6) mé i ma infomme ele tan oriendá rreglamendasió ri ma nomma ke a tené andi kuenda ri rekreto lo ke ta akí i rruta pa implementasió ele.

Sekretaría Tennika ri komité ri Segimiendo a te ke ta kaggo ri Unirá Amminítratiba Épesiá ri Atensió i Rreparasió Integrá a ma Bittima.

ATTÍKULO 154. INKLUSIÓ ÉPESIA ANDI KONPES. Pa efeto ri presende rekreto, Gobierno Nasioná ta inkluí andi rokomendo Konpes ri lo ke ta jablá attíkulo 175 ri Lei 1448 de 2011, título epesiá pa ma komunirá ke tan kontené plan ri kontensió ri meta, presupuéto sufisiende ku komunirá i opotunamende ríponible, i mekanímimo ri segimiendo e intrumendo ri



korretsió asina kumo ta retemminá año po año rétinasió, ma mekanímimo ri tranferensia i ejekusió, kantirá ri ma rrekutso i ma entirá ke a sendá rreponsible ri konfommirá ku lo ke ta établesío andi éte rekreto, pa efeto ri materialisá ma mería ri atensió, asítensia i rreparasió integrá konfirmmao po presende rekreto.

ATTÍKULO 155. INTÉPRETASIÓ KE SENDÁ JUENO. Lo ke nú établesé andi éte rekreto fabó ri ma bitima tan apliká rregulao andi Lei 1448 ri 2011, tan apliká ma ese ke polé rresútá i sendá jueno pa ma bittima ri lo ke jablá attíkulo 3 ri rekreto lo ke ta akí.

ATTÍKULO 156. BIJENSI I REROGATORIA. Presende rekreto ten baliré riri promúgasió, a tené un Bijensia rié (10) año, i ta rerogá to ma ríposisió ke sendá kondra.



UNIDAD PARA LA ATENCIÓN
Y REPARACIÓN INTEGRAL A LAS VÍCTIMAS



Públiká i kumplí
Rao andi Bogotá, D. K.,
9 ri risiembre ri 2011.

JUÁ MANÉ SANDO KÁDDERÓ

Minítro ri Interió,

Jémá Bagga Yera.

Bise Tenniko ri Minítro ri Asienda i Krérito Públiko, enkaggao ri ma Funsió ri Repacho ri Minítro ri Asienda i Krérito Públiko,

Rogrigo ri Jesú Suékú Melo.

Minítro ri Jútisia ri Rerecho,

Juá Kálo Égerra Pótokarrero.

Minítro ri Agrikuttura i Resarrojo RRural,

Juá Kamilo Rretrepo Salasá.

Unidad para la Atención y Reparación Integral a las Víctimas
Línea gratuita nacional: 018000 91 11 19 · Bogotá: 426 1111
Correspondencia: Carrera 100 No. 24D - 55 - Bogotá

www.unidadvictimas.gov.co

Síguenos en:    



UNIDAD PARA LA ATENCIÓN
Y REPARACIÓN INTEGRAL A LAS VÍCTIMAS



Unidad para la Atención y Reparación Integral a las Víctimas
Línea gratuita nacional: 018000 91 11 19 · Bogotá: 426 1111
Correspondencia: Carrera 100 No. 24D - 55 - Bogotá

www.unidadvictimas.gov.co

Síguenos en:    

PALENQUE